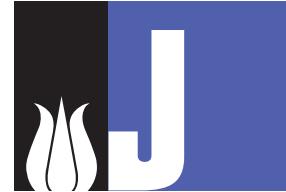




İKSV resmi iletişim sponsoru Turkcell  
kültür ve sanatın hep yanında.

TURKCELL



Uluslararası İstanbul Caz Festivali  
Uluslararası Caz Festivalleri Birliği (IJFO) üyesidir.  
The International Istanbul Jazz Festival is a member of the  
International Jazz Festivals Organization (IJFO).  
[www.ijfo.net](http://www.ijfo.net)

Programda değişiklik hakkı saklıdır.  
The Festival reserves the right to alter the programme.



İstanbul Kültür Sanat Vakfı  
13. Uluslararası İstanbul Caz Festivali'nin  
gerçekleştirilmesine büyük destek sağlayan  
TC Başbakanlık Tanıtma Fonu Kurulu,  
TC Kültür ve Turizm Bakanlığı, TC İstanbul Valiliği,  
TC İstanbul İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü,  
TC Beyoğlu Kaymakamlığı, TC Şişli Kaymakamlığı,  
İstanbul Büyükşehir Belediyesi,  
Beyoğlu Belediyesi ve Şişli Belediyesi'ne teşekkür eder.

The İstanbul Foundation for Culture and Arts  
would like to thank  
the Promotion Fund of the Turkish Prime Ministry,  
the Ministry of Culture and Tourism, Governorship of İstanbul,  
İstanbul Provincial Directorate of Culture and Tourism,  
Beyoğlu District Office, Şişli District Office,  
Metropolitan Municipality of İstanbul, Municipality of Beyoğlu and  
Municipality of Şişli whose contributions have made  
the 13th International İstanbul Jazz Festival possible.



İstanbul Kültür Sanat Vakfı  
13. Uluslararası İstanbul Caz Festivali'nin  
gerçekleştirilmesinde büyük destek sağlayan  
Öncü Sponsoru ve Resmi Sponsorlarına teşekkür eder.

The İstanbul Foundation for Culture and Arts  
would like to thank its Leading Sponsor and Official Sponsors  
whose generous contributions have made the  
13th International İstanbul Jazz Festival possible.

Öncü Sponsor  
Leading Sponsor



Resmi İletişim  
Official Communication



Resmi Taşıyıcı  
Official Carrier



Resmi Konaklama  
Official Hotel



İstanbul Kültür Sanat Vakfı  
13. Uluslararası İstanbul Caz Festivali'nin  
gerçekleştirilmesinde büyük destek sağlayan  
Festival Sponsoruna  
teşekkür eder.

The İstanbul Foundation for Culture and Arts  
would like to thank the Festival Sponsor  
whose generous contribution has made the  
13th International İstanbul Jazz Festival possible.



İstanbul Kültür Sanat Vakfı  
13. Uluslararası İstanbul Caz Festivali'nin  
gerçekleştirilmesine katkılarıyla büyük destek sağlayan  
aşağıdaki kuruluşlara teşekkür eder.

The İstanbul Foundation for Culture and Arts  
would like to thank the following  
companies whose generous contributions have made the  
13th International İstanbul Jazz Festival possible.



---

**D** DemirDöküm

---

İstanbul Kültür Sanat Vakfı  
13. Uluslararası İstanbul Caz Festivali'nin  
gerçekleştirilmesinde destek sağlayan  
Gösteri Sponsorlarına  
teşekkür eder.

The İstanbul Foundation for Culture and Arts  
would like to thank  
the Performance Sponsors  
for the contribution they have made to the  
13th International İstanbul Jazz Festival.



---

**DOCKERS®**  
SAN FRANCISCO

---

---

**IBM**

---

---

2006 Genç Caz Sponsoru  
2006 Young Jazz Sponsor

---

---

**LASSA**

---

İstanbul Kültür Sanat Vakfı  
13. Uluslararası İstanbul Caz Festivali'ne  
katkıları için aşağıdaki kurum ve kuruluşlara  
teşekkür eder.

The İstanbul Foundation for Culture and Arts  
would like to thank the following companies and institutions  
for the contribution they have made to the  
13th International İstanbul Jazz Festival.

<b>avusturya</b> <small>kültür ofisi</small> <sup>ist</sup>	 PALAIS DE HOLLANDE Hollanda İstanbul Başkonsolosluğu Consulate General of the Netherlands, Istanbul
	 Italian Kültür Merkezi İstanbul 
<b>KOLEKSİYON</b>	swiss arts council <b>prohelvetia</b>
	

Fransız Baharı'nı birlikte gerçekleştirdiğimiz  
kurumlara verdikleri destek için teşekkür ederiz.

We would like to thank the following institutions for  
their generous support towards the realisation of the French Spring.



İstanbul Kültür Sanat Vakfı  
2006 yılı etkinliklerinin duyurularını ücretsiz yayinallyarak  
İstanbul Festivallerine destek olan  
Basın, TV ve Radyo Sponsorlarına teşekkür eder.

The İstanbul Foundation for Culture and Arts  
would like to thank its Press, TV and Radio Sponsors  
for providing complimentary announcements of  
the 2006 İstanbul Festivals.

<b>AKSAM</b>	<b>BİR GÜN</b>	<b>CUMHURİYET</b>
<b>HÜRRİYET</b>	 <b>Milliyet</b>	 <b>Radikal</b>
<b>SABAH</b>		<b>VATAN</b>
		
<b>HABER TÜRK</b>	 <b>NTV</b> <a href="http://www.ntvmsnbc.com">www.ntvmsnbc.com</a>	 <b>TRT</b>
<b>İSTV</b>		
Dijital Platform Sponsoru <b>DIGITURK</b>	Digital Platform Sponsor <b>RADYO KSEN 96.2</b>	
<b>"Açık Radyo." 94.9</b>	 <b>CNN TÜRK RADYO 92.5</b>	 <b>RADYO KSEN 96.2</b>
	 <b>OXIGEN FM 95.9 İSTANBUL</b>	<b>RADI O XI - GEN</b>

İstanbul Kültür Sanat Vakfı  
2006 yılı etkinliklerinin duyurularını ücretsiz yayımlayarak  
İstanbul Festivallerine destek olan Dergi Sponsorlarına teşekkür eder.

The İstanbul Foundation for Culture and Arts  
would like to thank its Magazine Sponsors  
for providing complimentary announcements of the 2006 İstanbul Festivals.

<b>AKTÜEL</b>	<b>THE GUIDE</b>	<b>Haftalık</b>
<b>İSTANBUL LIFE</b>	<b>JAZZ</b>	<b>SANAT</b>
<b>TEMPO</b>	<b>TimeOut Istanbul</b>	<b>ZIP</b>

İstanbul Kültür Sanat Vakfı  
2006 yılı etkinliklerinin duyuralarında İstanbul Festivallerine destek olan  
Sinema Yayın Sponsoru, Stratejik Araştırma Sponsoru,  
İnternet Servis Sponsoru ve Yazılım Destek Sponsoruna teşekkür eder.

The İstanbul Foundation for Culture and Arts  
would like to thank its Cinema Media, Strategic Research, Internet Service and  
Software Support Sponsors for providing complimentary announcements  
of the 2006 İstanbul Festivals.

<b>FIDA FİLM</b>	<b>GfK</b>
<b>SUPERONLINE</b>	<b>usta.com.tr</b>

İKSV “Doğuş Otomotiv Trafik Hayattır” kampanyasını desteklemektedir.  
İKSV supports the “Doğuş Otomotiv Trafik Hayattır” campaign.



## TEŞEKKÜR ACKNOWLEDGEMENTS

İstanbul Kültür Sanat Vakfı, 13. Uluslararası İstanbul Caz Festivali'nin gerçekleşmesine katkıda bulunan tüm Bakanlık, kurum, kuruluş ve kişilere teşekkür eder.

The İstanbul Foundation for Culture and Arts would like to thank the following ministries, institutions, companies and individuals for the generous support they have given to the 13th International İstanbul Jazz Festival.

Sayın Abdullah Gül,  
Başbakan Yardımcısı ve Dışişleri Bakanı  
Sayın Atilla Koç,  
Kültür ve Turizm Bakanı  
TC İstanbul Valiliği  
TC İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanlığı  
TC Başbakanlık Gümruk Müsteşarlığı  
TC Kültür ve Turizm Bakanlığı Müsteşarlığı  
TC Kültür ve Turizm Bakanlığı, Kültür Varlıklarına ve  
Müzeler Genel Müdürlüğü  
TC Kültür ve Turizm Bakanlığı, Ayasofya Müzesi  
Müdürlüğü  
TC Dışişleri Bakanlığı Yurtdışı Tanıtma ve Kültür İşleri  
Genel Müdürlüğü  
İstanbul İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü  
Türkiye Radyo Televizyon Kurumu Genel Müdürlüğü  
Türk Hava Yolları Genel Müdürlüğü  
Devlet Hava Meydanları İşletmesi Genel Müdürlüğü  
Atatürk Hava Limanı Mülki İdare Amirliği  
Sabıha Gökçen Hava Limanı Mülki İdare Amirliği  
İstanbul Gümrukler Başmüdürlüğü  
İstanbul İl Emniyet Müdürlüğü  
İstanbul Emniyet Güvenlik Şube Müdürlüğü  
İstanbul Trafik Şube Müdürlüğü  
İstanbul Büyükşehir Belediyesi Kültür ve Turizm  
Daire Başkanlığı  
İstanbul Büyükşehir Belediyesi Şehir Tiyatroları  
Müdürlüğü  
İstanbul Büyükşehir Belediyesi Kültür AŞ  
İstanbul Deniz Otobüsleri Sanayi ve Ticaret AŞ  
Adalar Kaymakamlığı  
Beşiktaş Kaymakamlığı  
Kadıköy Kaymakamlığı  
Beyoğlu Kaymakamlığı  
Şişli Kaymakamlığı  
Adalar Belediye Başkanlığı  
Beşiktaş Belediye Başkanlığı  
Beyoğlu Belediye Başkanlığı  
Kadıköy Belediye Başkanlığı  
Eminönü Belediye Başkanlığı  
Şişli Belediye Başkanlığı  
TRT Genel Müdürlüğü Müzik Daire Başkanlığı  
Atatürk Hava Limanı Giriş Gümürü Müdürlüğü

Atatürk Hava Limanı Çıkış Gümürü Müdürlüğü  
Atatürk Hava Limanı Yolcu Salonu Gümruk  
Müdürlüğü  
Gümrukler Genel Müdürlüğü Geçici Muafiyetler  
Şube Müdürlüğü

Aida İletişim  
Altıncızme Elektronik Organizasyon ve Tic. Ltd. Şti.  
Ara Kuyumcuyan  
Aslan Ruso  
Ateş İth. Ihr. Müşavirlik Ltd. Şti. (Cem Ertaş)  
Aura Production (Özlem Köseoğlu, Afsin Akın)  
Av. Sadıfe Kural  
Avcı Matbaacılık San. ve Tic. Ltd.  
(Mehmet Avcı, Ahmet Avcı)  
Balet Plak (Haluk Polat, Kivanç Özger)  
Baykuş Müzik (Sinan Sakızlı, Selda Salman)  
BEK Tasarım  
(Emre Çikinoğlu, Kağan Gözen, Esin Sarpkhan)  
Berkay Tur Taşımacılık ve Temizlik Hizmetleri Ltd. Şti.  
(Halil Özçelik)  
Beyoğlu Emek Sineması  
(İsmet Kurtuluş, Süheyla Kurtuluş)  
Biletix (Ali Abhary, David Dorner, Cihan Acar)  
Bülent Erkmen  
B.U. Garanti Kültür Merkezi  
Coca Cola Meşrubat Pazarlama ve Danışmanlık  
Hizmetleri AŞ  
Cengiz Baykal  
Cihangir Otel  
Clear Channel (Ömer Faruk Sezgin, Arpi Çitak)  
Cüneyt Cebenoyan  
D Plus (Arzu Göğüş)  
D&R  
Değşim Kültür ve Sanat Ltd. Şti. (Ali Rıza Toktaş)  
Doğan Müzik Company  
(Nazlı Onatkut, Sema Ertegün)  
Doğan Müzik Kitap Mağazacılık Pazarlama AŞ  
Doğuş Ses, Müzik, İşık Hizmetleri Ltd. Şti.  
Doloca Şarapları (Aysar Küçükymek)  
Durul Gence  
Duse Turizm, Taşımacılık, Otomotiv San. ve  
Tic. Ltd. Şti. (Aydın Opcin, Sema Çubukçu)  
Efes Pazarlama ve Dağıtım Ticaret AŞ  
Elit Ajans  
EMI (Hakan Kurşun, Cenk Güven, Nalan Demirci)  
Eser Bayrak  
Equinox Müzik (Alper Tuğsuz)  
Four Seasons (Aşet Çalıbaşı)  
Garaj.org  
GFK Türkiye  
Hilton İstanbul (İlhan Ertan)  
Hülya Tunçağ

(Zuhal Focan, Özge Baykan, Seda Binbaşgil,  
Can Ergeliş, Tunçel Gürsoy, Orhan Kahyaoglu,  
Serdar Karabati, Emre Memecan, Ali Sönmez,  
Hülya Tunçağ)

JC's - İstanbul Jazz Center

(Aytekin Şermet, Kerem Görsev, Sühra Kurultay)

Kerem Görsev

Kemer Golf &amp; Country Club (Yasemin Erdemir)

Koleksiyon Mobilya

Mahmut Karaman ve Ekibi

Markpark

Medea İletişim Reklam

Medya Pano

Megavizyon Müzik Merkezi Üretim ve Ticaret AŞ

Mimeray (Erol Ağakay, Rüyam Levent)

Murat Beser

Neşet Ruacan

Nextgeneration Medya

Ofset Yapımevi

(Derya Beşikci, Sermet Tolan, Tamol Küçüklerol)

Oksijen (Veysel Gençten, Okan Arıkan)

Onboard Medya

Önder Focan

Pim Tekstil San. ve Tic. Ltd Şti.

Pozitif Tanıtım ve Üretim AŞ

Pro İletişim Danışmanlığı

Proje Reklam (Tümay Varol, Kemal Türkylmaz)

Promoshop (Sedat Altun)

Rifat Öktem

Roka Davet (Arda Türkmen, Cenk Ayber)

Savoy Hotel İstanbul

Sema Mağara

Serdar Elektrik

Sevin Okyay

Sinefekt (Cihan Baydur, Kerem Kurdoğlu)

Sony BMG Türkiye

(Nurbanu Anter, Selim Serezli, Ercan Yıldız)

Swissotel - Sepetçiler Kasrı (Ebru Erden, Birol Yalçın)

Topkapı Müzik (Mehmet Arman, Ünal Tunali)

Ulaş Eryavuz

Viking Turizm

Wall Şehir Dizayn

Yavuz Baydar

Yeşim Demir

Y &amp; R Reklamevi

(Memed Erdener, Serkan Tunç, Tuğrul Karadeniz,

Hüsnüye Ünal, Fethi İzan, Özlem Ünlüçay,

Perihan Bozok)

## İÇİNDEKİLER

## TABLE OF CONTENTS

Sunuş	14
Yaşam Boyu Başarı Ödülleri	16
Açılış Konseri: Steve Tyrell	20
"Cazin Ustaları": Ahmad Jamal	22
"Viva Brazil!": Gilberto Gil	24
"Cazin Ustaları: Fransız Usulü" Orchestre National De Jazz plays Led Zeppelin	26
Creative Music Journey: Woodstock - İstanbul	28
"Cazin Ustaları: Üçüler" Sangam: Charles Lloyd, Zakir Hussain and Eric Harland Trio Beyond featuring John Scofield, Jack DeJohnette and Larry Goldings	32
Diana Krall	36
Paul Weller	38
"The New Orleans Tribute": The Neville Brothers	40
"Üç Usta, Bir Buluşma": Arild Andersen Trio with Kudsi Erguner and Nana Vasconcelos	42
"Salsa Ateşli": Sergent Garcia	44
"Thank You For The Music": Nils Landgren Funk Unit plays Abba	46
"Yıldızlar ve Caz - 1": Chris Botti	48
"Yıldızlar ve Caz - 2": Madeleine Peyroux Quartet	50
Funk Off	52
Quartet Muartet featuring Shane Endsley & Mike McGinnis	53
Trio Exklusiv	54
Relax	55
Brink Man Ship featuring Joy	56
The Tiger Lilies	57
Yerba Buena	58
Robert Glasper	59
Raul Midón	62
The Moutin Reunion Quartet	64
Marco Zurzolo Ensemble	66
"Orange Juice Project" Kerem Görsev Trio	68
"Yeni Ozanlar" CocoRosie	70
Caz Vapuru	72
Caz Kenti	73
Genç Caz	76
Bilet Satış Bilgileri	78
İstanbul Kültü Sanat Vakfı	81
Uluslararası İstanbul Caz Festivali	84
Konser Mekânları	86
Künye	88
Presentation	15
Lifetime Achievement Awards	16
The Opening Gala: Steve Tyrell	20
"Masters of Jazz": Ahmad Jamal	22
"Viva Brazil!": Gilberto Gil	24
"Masters of Jazz: French Inspiration": Orchestre National De Jazz plays Led Zeppelin	26
Creative Music Journey: Woodstock - İstanbul	28
"Masters of Jazz: Trios" Sangam: Charles Lloyd, Zakir Hussain and Eric Harland Trio Beyond featuring John Scofield, Jack DeJohnette and Larry Goldings	32
Diana Krall	36
Paul Weller	38
"The New Orleans Tribute": The Neville Brothers	40
"An Encounter with Three Masters": Arild Andersen Trio with Kudsi Erguner and Nana Vasconcelos	42
"Salsa Heat!": Sergent Garcia	44
"Thank You For The Music": Nils Landgren Funk Unit plays Abba	46
"Jazz Under The Stars - 1": Chris Botti	48
"Jazz Under The Stars - 2": Madeleine Peyroux Quartet	50
Funk Off	52
Quartet Muartet featuring Mike McGinnis & Shane Endsley	53
Trio Exklusiv	54
Relax	55
Brink Man Ship featuring Joy	56
The Tiger Lilies	57
Yerba Buena	58
Robert Glasper	59
Raul Midón	62
The Moutin Reunion Quartet	64
Marco Zurzolo Ensemble	66
"Orange Juice Project" Kerem Görsev Trio	68
"New Folks" CocoRosie	70
Jazz Boat	72
City Of Jazz	73
Young Jazz	76
Ticket Sales	79
İstanbul Foundation for Culture and Arts	81
International İstanbul Jazz Festival	84
Concert Venues	86
Colophon	88

## FESTİVALİN TARİFİ; HEYECAN

İstanbul'un son yıllarda gittikçe gelişen büyülüyelik kültür sanat atmosferine öncülük eden İstanbul Festivallerini sunucusu İstanbul Caz Festivali, 13 yıldır, kentin sunduğu sınırsız çeşitliliğin en önemli renklerinden biri olma özelliğini sürdürüyor. Bu yıl gerçekleşen onlarca başarılı etkinliğin rüzgârıyla, keyifli bir on iki gün yaşatacak Festival, müzikseverlerin takviminde özel ve beklenen bir tarih olmaya devam ediyor.

Festivalin başarısını belki de en iyи destekleyen kelime "heyecan"... İzleyicisiyle bütünlüğe onlardan geçen elektrikle sanatçıya müthiş deneyimler yaşatan ve bu deneyimi büyülüyeli performanslarla izleyiciye geri yansitan bir enerjisi var festivalin.

Bu yılı program, "Cazın Ustaları" serisi ile Festivalin "Açıkhava'da Caz" geleneğini sürdürken, müzik dünyasının efsanevi kişiliklerini seyirciye bir araya getirerek ortak projelerle ayrıcalıklı bir müzikal deneyim yaşatacak.

Uçsuz bucaksız caz tanımının kucaklıdığı farklı türlerle beslenen Festival, popüler, alternatif ve modern müziğin ozan-şarkıcılarını konuk etme gelenegini bu yıl da sürdürcek. Genç Caz, gelişen çizgisi ile Festivalin en önemli atardamarlarından biri haline gelirken, etkinlikler mekân çeşitliliği ve sokak konserleriyle tüm kenti kucaklayacak. Müzik aşkınlı tetiklediği bu karnaval kulüplerdeki sıcak caz konserleri veya alternatif kent müzikleri ile farklı tercihlere de kapılmasını açacak.

On iki gün boyunca sürecek bu müzik maratonu yine unutulmaz konser anıları ve arasında bırakıldığı doyulmaz tatlarla yerini bir sonraki yılın heyecanına bırakacak.

Bu heyecanı bizimle paylaşan ve festivali dokuz yıldır aralıksız destekleyen, uzun soluklu ilişkimizde bir proje ortağı gibi Festival ailesinin parçası haline gelen Garanti Bankası'na ve büyük katkılarıyla Festivalimize hayat veren diğer tüm sponsorlarımız ve destekçilerimize teşekkür ediyoruz.

Bizleri hiç yalnız bırakmayan izleyicilerimize de coşkusunu hiç eksik olmayan bir festival diliyoruz...

## FESTIVAL'S RECIPE; ENTHUSIASM

The Istanbul Festivals have always had a leading role in the ever-developing and charming culture and arts atmosphere of Istanbul. The latest of these festivals, İstanbul Jazz Festival, is among the most important flavours of this vigorous scene. The Festival has always been one of the most anticipated events for music lovers with its promising programme.

The most appropriate word to define the festival's success is most probably "enthusiasm".

The festival has a miraculous energy in which the chemistry between the artists and the audience, transforms the performances to magical experiences.

This year's programme carries along the "Jazz at Open-air" tradition with the "Masters of Jazz" series, presenting the legendary figures of jazz world along with special projects that guarantees exceptional musical encounters.

Nourished by the diversity of musical genres embraced by the infinite definition of jazz, the festival programme offers outstanding performances by great singer-songwriters of popular, alternative and modern music scene. The "Young Jazz" series becomes one of the leading projects of the festival, while a wide variety of venues and street concerts spreads out jazz music to the whole city. This feast of music opens up its doors to different preferences in music, staging intimate jazz club concerts as well as urban music performances in music halls.

This overwhelming music marathon will leave behind unforgettable concert memories and memorable moments, building up the excitement further for a much awaited festival season for next year.

We would like to take this opportunity to thank our festival sponsor Garanti Bank. They have been sharing our enthusiasm for the past nine years and almost became our project partner and also member of our festival family. We would also like to express our gratitude to our performance sponsors and supporters without whom this festival might not be possible.

We wish our audiences an amazing festival, full of excitement and joy...

PELIN OPCİN  
Yönetmen  
Uluslararası İstanbul Caz Festivali  
Director  
International İstanbul Jazz Festival

## CAZ, GARANTİ'YE ÇOK YAKIŞIYOR!..

Garanti Bankası olarak misyonumuzu bankacılık hizmetleriyle sınırlı tutmuyor ve ekonomideki geleneksel rolümüzü ek olarak, topluma katkıımızı değeri sürekli ve belirgin bir biçimde artırma ilkesiyle hareket ediyoruz. Bu anlayışla kültür, sanat, eğitim, spor ve çevre gibi alanlardaki projelere katkıda bulunuyoruz. Kurum kültürümüzle örtüşen çalışmalarla yer almayı tercih ediyor, alanında uzman kişi ve kurumlarla çalışmayı benimsiyorum, desteklediğimiz alanlarda süreklilik prensibinden vazgeçmiyoruz.

Ünlü caz ustası John Coltrane şöyle diyor: "Her zaman hayal edilecek yeni sesler ve ulaşılacak yeni duygular vardır."

Her biri kendi alanında uzman bireylerin uyumlu bir ekip halinde hareket ettiği, yaratıcı ve üretken enerjiye sahip cazın yapısı, Garanti'nin tüm çalışmalarında izlediği "yenilikçi" yaklaşımıyla da örtüşüyor. Bu sebeple, uzun yillardır "Garanti Caz Yeşili" sloganıyla caz müziğine destek veriyoruz. İnanıyoruz ki caz Garanti'ye çok yakışıyor...

İstanbul Kültür ve Sanat Vakfı tarafından düzenlenen Uluslararası İstanbul Caz Festivali'nin, 1998'den bu yana olduğu gibi bu yıl da ana sponsoruyuz. Müzikten alırdığımız keyif, ülkemize sanatın her alanında olağanüstü festivaller kazandıran vakıfın uzmanlığıyla bir araya geldiğinde daha da zenginleşiyor.

Festivalin uzun soluklu başarı hikayesinde emeği geçen herkesi kutluyoruz.

## JAZZ LOOKS GOOD ON GARANTI!

Garanti Bank seeks to add sustainable and notable value to society and the environment. This fundamental principle is reflected in the Bank's support of economic development, culture, art, education, sports and environment.

According to renowned jazz musician John Coltrane: "There's always new voices to dream of and new feelings to reach."

Jazz is the product of a harmonious team of talented individuals – each a specialist in his own area – and a structure composed of creative and disciplined energy. This intersects with the "innovative" approach pursued by Garanti in all

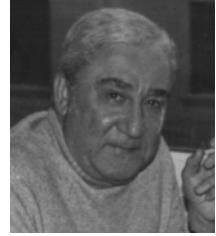
areas of its business. For this reason, we have supported jazz for many years, using the "Garanti Jazz Green" slogan. We believe that jazz looks good on Garanti.

Garanti has been the main sponsor of the International İstanbul Jazz Festival for eight consecutive years beginning in 1998. Organized by the İstanbul Foundation of Culture and Arts, the Jazz Festival brings a rich variety of music to the city every summer and is a part of the Foundation's annual program of movie, theatre, music and modern art festivals.

We would like to congratulate everyone who has contributed to the long lasting success of this festival.

ERGUN ÖZEN  
Garanti Bankası Genel Müdürü  
13. Uluslararası İstanbul Caz Festivali  
Festival Sponsoru  
President & CEO - Garanti Bank  
Festival Sponsor of the 13th International  
İstanbul Jazz Festival

## CÜNEYT SERMET



Cumhuriyet döneminin ilk mimarlarından Tahsin Sermet'in oğlu olan Cüneyt Sermet, caz müziği ile Robert Kolej'de okuduğu yıllarda tanışmıştır. Konservatuar eğitimi dışında kendi kendini de yetiştirmiş bir "autodidact" olan

Sermet, 1945-52 yılları arasında kurduğu caz grupları ve orkestraları ile Türkiye'de modern caz müziğinin temellerini atmış; pek çok müzisyen de yetiştirmiştir. Daha sonra kendini hocalığa ve müzik eleştirmenliğine adayan Sermet, 1959 yılından itibaren Boston'daki dünyaca ünlü Berklee Konservatuarı'nın Türkiye temsilcisi olarak hizmet vermiştir. Yazılıları çeşitli büyük gazetelerde düzenli olarak yayınlanan Sermet, 1965 yılında TRT Ankara Radyosu Batı Müziği Bölüm Müdürü görevine atandı. 1968'de Paris'e yerleşmesine rağmen 1976 yılına kadar Ankara Radyosu'na adeta ders mahiyetine klasik ve caz müzik programları yollamaya devam etti. Dünyaca ünlü piyanistimiz Hüseyin Sermet'in de babası olan Cüneyt Sermet, şu anda eşi ile Didim'de yaşamaktadır.

As the son of Tahsin Sermet, one of the founders of the Turkish Republic, Cüneyt Sermet was introduced to jazz music during his years at Robert College. He is both conservatory trained and an autodidact. With a variety of jazz bands he formed during the years 1945-52 he became one of the pioneers of Turkish modern jazz scene, and supported many young talented musicians. Dedicated himself to being a teacher and music critic in the following years, Sermet started working as the Turkish representative at the acclaimed Berklee College of Music Conservatory in Boston since 1959. Most of his articles have been published in a number of well known newspapers. He was appointed as the Director of The Western Music Department at TRT Ankara Radio in 1965. He moved to Paris in 1968 and

continued to prepare radio programmes which were like classical and jazz music lessons for Ankara Radio until 1976. He is also the father of our world famous pianist Hüseyin Sermet. Cüneyt Sermet lives with his wife in Didim.

## SELÇUK SUN



Türkiye'nin yetiştiği en önemli müzisyenlerden biri olan Selçuk Sun 1934 yılında İstanbul'da doğdu. Ankara Devlet Konservatuari kontrbas bölümünden mezun olduktan sonra caz çalmaya ilk olarak Muvaffak "Maffy" Falay

ile başladı. Bugüne kadar birlikte çaldığı isimler arasında Dizzy Gillespie, Phil Woods, Joe Gordan, Frank Rehak, Ernie Wilkens ve Quincy Jones bulunmaktadır. 1958'de Ankara'da Dave Brubeck Quartet ile konser verdi. Bu konserleri takiben ABD Berklee School of Music'ten burs aldı ama askerlik nedeniyle gidiemedi. 1961'de Kopenhag'ın ünlü kulüplerinden Mon Marte'da altı ay süreyle efsanevi piyanist Bud Powell ve ünlü tenor saksofoncu Lucky Thompson ile birlikte çaldı ve yine aynı yıl Stockholm'de yapılan "Genç Kontrbaşçılar" yarışmasında Nils Petersen'in ardından ikinci oldu. 1962'de evlendi ve Türkiye'ye döndü. Sun, Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrası'na girdi ve 1980'de buradan emekli oldu.

One of the most significant players of the Turkish music scene Selçuk Sun was born in Istanbul in 1934. Having graduated from the Double Bass Department of the Ankara State Conservatoire, he started playing jazz with Muvaffak "Maffy" Falay. He has worked with artists such as Dizzy Gillespie, Phil Woods, Joe Gordan, Frank Rehak, Ernie Wilkens and Quincy Jones. He played with Dave Brubeck Quartet in Ankara in 1958. After these concerts he received a scholarship from the Berklee School of Music, but could not attend due to his military service. While living in Copenhagen he played at the famous club Mon Marte for six months with the legendary pianist Bud Powell and the well-known tenor saxophonist Lucky Thompson. The same year he won the second award at the "Young Double Bassists"

Competition after Nils Petersen. He married in 1962 and returned to Turkey. Selçuk Sun joined the Presidential Symphony Orchestra and retired in 1980.

KONSERLER  
CONCERTS

## STEVE TYRELL

STEVE TYRELL vokal vocals

TIMOTHY QUINN JOHNSON piyano piano

LYMAN MEDEIROS bas bass

KEVIN WINARD davul drums

STEVE COTTER gitar guitar

JON ALLEN tuşlu çalgılar keyboard

LOU MARINI saksofon saxophone

WARREN VACHE trumpet trumpet

03.7.2006, 21.00

Esma Sultan Yalısı

Bilet Fiyatı Ticket Price

150 YTL

■ Caz Festivalinin açılışı bu yıl özel bir konser ile gerçekleşecek. Caz festivali izleyicilerinin de katılabileceği bu seçkin gala gecesinin değerli konuğu, son yıllarda caz dünyasına kazandırdığı büyük hitlerle ve eşsiz sesiyle çok özel bir yere sahip olan Amerikalı caz vokalisti Steve Tyrell. Tekasaki prodüktör, besteci ve şarkıcı imzasını attığı onlarda parçayla caz müziğine yeni bir standart kazandırdı. Sanatçı 2005 yılında çıkardığı albümü "Quite Frank: The Songs of Sinatra"da Sinatra'nın o unutulmaz parçalarına yepen yorumlar getirdi. Steve Tyrell konserinin öncesinde geceyi müzikleriyle renklendirecek topluluk ise Funk Off.

■ The opening gala of the festival will be a special night. For the first time the jazz followers will have a chance to participate at the gala featuring the unique singer and hit song-writer Steve Tyrell. Producer, composer and singer Steve Tyrell was born and raised in Texas. With golden hits he produced he brought a new standard to jazz scene. In 2005, Tyrell released 'Quite Frank: The Songs of Sinatra' featuring covers of the classic Frank Sinatra songs. The warm up band of the night is Funk Off.



## "CAZIN USTALARI" "MASTERS OF JAZZ" AHMAD JAMAL

AHMAD JAMAL piyano piano  
JAMES CAMMACK kontrbas double bass  
IDRIS MUHAMMAD davul drums

### HIJAZZ

ALPER BERKSÜ piyano, tuşlu çalgılar piano, keyboards  
AYLA BERKSÜ solist vocals  
ARTUN SÜRMELİ piyano, tuşlu çalgılar piano, keyboards  
FATMAGÜL KEŞKEK arp harp  
BIROL YAYLA tambur, akustik gitar acoustic guitar  
ŞENOL FILİZ ney nay  
ERCAN İRMAK ney nay  
ENGİN GÜRKEY vurmali çalgılar percussion  
VOLKAN ÖKTEM davul drums  
EYLEM PELİT bas bass  
ERCÜMENT ATEŞ elektrik gitar electric guitar  
ŞENOVA ÜLKER trompet trumpet, flügelhorn  
LEVENT ALTINDAĞ alto, tenor ve soprano saksofon, flüt alto, tenor and soprano saxophones, flute  
TANER SAYACIOĞLU kanun kanoun

05.07.2006  
Çarşamba Wednesday 20.00  
Cemil Topuzlu Açıkhava Sahnesi  
Cemil Topuzlu Open-Air Theatre  
Bilet Fiyatları Ticket Prices  
55, 45, 35, 30 YTL  
Öğrenci Student  
20 YTL

"Jamal'in beni derinden etkilediği söyleniyor, bu kesinlikle doğrudur."

– Miles Davis

■ 50 yılı aşkın bir kariyere sahip olan, caz müziğinin en ilham verici piyanistlerinden Ahmad Jamal müziğe çok erken yaşta adım attı. 1950 yılında kendi üçlüsüyle bestelerini icra etmeye başlayan Jamal hiç ara vermeden albüm kaydetmeye, konser vermeye devam ediyor. Caz üçlüsü formatına kazandırıldığı orkestra anlayışı, yenilikçi minimalist yaklaşımı, caz müziğine getirdiği sessizlik ve boşluk etkisiyle Jamal'ın caz sahnesinde çok özel bir yeri var. Sanatçı, 1958'de yayınladığı, kariyerinin önemli albümlerinden "But Not For Me" ile listelerde 108 hafta kalarak bir caz albümü için kırılmıştır. Müzikal yolculuğunda sayısız projeye imzasını atan bu büyük ustaya tekrar tekrar dinlemek her zaman yeni bir müzikal deneyim. Bu eşsiz gecenin açılışını ise Alper Berksü yönetimindeki Hijazz topluluğu yapacak. Kadrosunda Birol Yayla, Ercüment Ateş, Levent Altındağ, Şenova Ülker gibi birbirinden usta müzisyenlerin yer aldığı topluluğun yelpazesi Osmanlı müziğinden caza, klasik Batı müziğinden halk müziklerine kadar uzanıyor.

"When people say Jamal influenced me a lot, they're right..."

– Miles Davis

■ A 50-year illustrious career and the exclusivity of being one of the most inspiring jazz pianists... Ahmad Jamal began his music life at a very early age. In 1950, he formed his own trio and ever since has continued to record albums and perform on stage. Jamal with his innovative, minimalist approach and his manipulations of space and silence in orchestral terms has an impact of piano trio format. In 1958, 'But Not For Me', one of the successful albums of his career remained on the Ten Best-selling charts for 108 weeks; unprecedented then for a jazz album. Throughout his musical journey he has been involved in a variety of projects. Jamal's music provides the listener with a new experience with each new listening. The Turkish ensemble Hijazz founded by Alper Berksü will be warming up the night. Featuring amazing musicians such as Erkan Oğur, Birol Yayla, Ercüment Ateş, Şenol Filiz and Ercan İrmak, Hijazz creates a fusion of Ottoman music, Classical Western, jazz and ethnic music. They will be taking the audience to a rich musical landscape.



## "VIVA BRAZIL!" GILBERTO GIL

GILBERTO GIL vokal, gitar vocals, guitar

SERGIO CHIAVAZZOLI gitar guitar

BEM GIL gitar guitar

CLAUDIO ANDRADE tuşlu çalgılar keyboards

ARTHUR MAIA bas gitar bass guitar

GUSTAVO DI DALVA vurmali çalgılar percussion

JORGE GOMES davul drums

06.07.2006

Perşembe Thursday 21.00

Cemil Topuzlu Açıkhava Sahnesi

Cemil Topuzlu Open-Air Theatre

Bilet Fiyatları Ticket Prices

75, 60, 50, 40 YTL

Öğrenci Student

20 YTL



■ Brezilya müziğinin hiç şüphesiz en büyük temsilcilerinden biri olan Gilberto Gil'in popüler müziğin modernleşme sürecinde çok önemli bir rolü var. Şarkıcı, besteci ve gitarist olan Gil, bugün yeni kuşak müzisyenler için hâlâ büyük bir idol. 1960'larda kendisi gibi Bahia doğumlu olan arkadaşı Caetano Veloso ile birlikte bossa nova'dan sonraki en önemli müzik hareketi olan Tropicália'yı başlattı. Uluslararası pop kültürune ait müzikal öğelerle bossa nova'yı birleştiren Tropicália'nın müziğinde yenilikçi bir tavır ve sözlerinde derin politik eleştiriler vardı. Brezilya'nın o dönemde baskıcı rejimi hem Tropicália'ya son verme kararı aldı, hem de Veloso ile Gil'i hapse yolladı. İki sanatçı da careyi İngiltere'ye gitmekte buldu. Gil orada da müziğini yapmaya devam etti ve ülkesi dışında özellikle "Nightingale" (1978) ve "Realce" (1979) adlı albümleriyle caz dünyasında kendine bir yer edindi. Böylece farklı dinleyici kitelerini güçlü ritim ve zengin melodilerle bezenmiş, bir yandan kolayca akılda kalan bir yandan da derinlik taşıyan Brezilya pop müziğiyle tanıtırdı. 40 yıllık kariyerinde on bir kez altın, beş kez de platin albüm ödülü kazanan Gil'in, bugüne kadarki albüm satışları beş milyonu buluyor. Müzik dışında ayrıca son on beş yıldır politikaya da ilgilenen Gil, 2002'den bu yana Brezilya'nın kültür bakanı olarak görevini sürdürüyor. Bu büyük kültür ve müzik adamı uzun süre unutamayacağınız sıcak, samimi ve ince Brezilya ezgileriyle dolu keyifli bir yaz gececi vaat ediyor.

■ One of the most important representatives of Brazilian music, Gilberto Gil carries out a fundamental role in the constant modernization process of popular music. As a singer, composer and guitar player he is still regarded as an idol for new generations. In '60's Gil and his friend, Caetano Veloso created Tropicália, the principal musical movement after bossa nova. Combining elements from the international pop culture and the bossa nova, Tropicália was musically innovative and deeply critical on political. Gil firmly established his place in the international jazz world particularly with his albums 'Nightingale' (1978) and 'Realce' (1979). Over his 40 years of career, Gilberto Gil has been awarded eleven Gold albums, five Platinum albums; sales of more than five million copies. For the past 15 years Gil has also been involved with politics and in 2002 he was appointed as Brazil's new Minister of Culture. This great man of culture and music promises a joyful summer night with warm, soft and delicate Brazilian tunes which you will never forget.

Sponsor

**MATRAS**



## "CAZIN USTALARI: FRANSIZ USULU" "MASTERS OF JAZZ: FRENCH INSPIRATION" ORCHESTRE NATIONAL DE JAZZ PLAYS LED ZEPPELIN

Franck Tortiller yöneten, vibrafon direction, vibraphone

Vincent Limouzin vibrafon marimba, elektronik efekler vibraphone, electronics

Patrice Héral vurmali çalgılar, ses percussion, voice

David Pouradier Duteil davul drums

Yves Torchinsky bas bass

Jean Gobinet trompet trumpet

Eric Séva saksofonlar saxophones

Michel Marre tuba tuba

Jean-Louis Pommier trombon trombone

Xavier Garcia özel konuk: tuşlu çalgılar, sampler  
special guest: keyboards, sampler

### TUNA ÖTENEL TRIO FEATURING JEAN PHILIPPE VIRET, PHILIPPE COMBELLE

Tuna Ötenel piyano piano

Jean Philippe Viret kontrbas double bass

Philippe Combelle davul drums

05.07.2006

Çarşamba Wednesday 20.00

Cemil Topuzlu Açıkhava Sahnesi

Cemil Topuzlu Open-Air Theatre

Bilet Fiyatları Ticket Prices

55, 45, 35, 30 YTL

Öğrenci Student

20 YTL

■ Rock müzik tarihine damgasını vurmuş en büyük topluluklardan biri olan, 1970'lerin efsanevi ismi Led Zeppelin, Orchestre National De Jazz eLINE düşerse olur? Bu sorunun cevabı vibrafon ve perküsyoncu Franck Tortiller'nin Zeppelin'e duyduğu büyük aşka yatiyor. Tortiller bu aşkı hayatı geçirmek için Zeppelin hitlerini yorumladığı albümü "Close to Heaven"ı geçtiğimiz günlerde yayınladı. Bu albümden parçaların çalınacağı Orchestre National De Jazz konserinin özel bir konuğu var: Zeppelin müziğini ve Tortiller'in orkestrasyonunu sample'larla zenginleştirecek olan "serbest elektron" Xavier Garcia. Vibrafon ve üflemelerle süslü on kişilik Fransız orkestrasından "Stairway To Heaven", "Kashmir" gibi belleklerde yer etmiş, zamansızlaşmış rock parçalarının yepeni caz hallerine tanık olmak istiyorsanız, bu konseri kaçırılmamalısınız. Gecenin açılışını ise iki Fransız konuğu ile Tuna Ötenel Trio yapacak. Türk caz sahnesinin usta besteci ve piyanistlerinden Ötenel'e basta Stéphane Grappelli ve Richard Galliano gibi isimlerle çalışmış olan Jean Philippe Viret ile davulda Stan Getz ve Dizzy Gillespie gibi ustaların yanında galmiş Philippe Combelle eşlik edecek. Tuna Ötenel Trio'ya eşlik edecek, gecenin bir diğer konuk sanatçısı ise bu yıl "Yaşamboyu Başarı Ödülü" alan Selçuk Sun.

■ What would happen if Led Zeppelin, one of the greatest bands in the history of rock music met the Orchestre National De Jazz? The answer lies in the great love of the vibraphone player and percussionist, Franck Tortiller, for Zeppelin. He pays his tribute to the band by releasing his album 'Closer to Heaven' comprising cover versions of Zeppelin's best tunes. As the guest of this night, 'free electron' Xavier Garcia will be passing Zeppelin sound material through his samplers to paint an imaginative backdrop to Franck Tortiller's orchestral writing. Coloured by vibraphone and horns, this ten-piece orchestra moves into the world of Led Zeppelin and plays jazz versions of their best tunes like 'Stairway To Heaven', 'Kashmir' and 'Black Dog'. The host of the night is Tuna Ötenel Trio with his French colleagues. Ötenel, the innovative and veteran musician of the Turkish jazz scene, will be playing together with Jean Philippe Viret on double bass who accompanied Stéphane Grappelli and Richard Galliano; and Philippe Combelle on the drums who has previously worked with Stan Getz and Dizzy Gillespie. Selçuk Sun who has also received the Lifetime Achievement award will be joining the Tuna Ötenel Trio on stage.

"Fransız Baharı" etkinlikleri kapsamında  
Within the framework of the "French Spring" events



## CREATIVE MUSIC JOURNEY: WOODSTOCK - İSTANBUL KARL BERGER OCTET MEETS MERCAN DEDE ENSEMBLE, ÖMER FARUK TEKBİLEK & MISIRLI AHMET

### İstanbul - Woodstock:

HACI AHMET TEKBİLEK ney, bağlama, tulum nay, bağlama, tulum  
ÖMER FARUK TEKBİLEK ney, zurna, bağlama nay clarion, bağlama  
MISIRLI AHMET darbuka, dohollo darbouka  
MERCAN DEDE ney, bendir, düzenleme nay, bandır, arrangement  
GÖKSEL BAKTAGİR kanun kanoun  
YURDAL TOKCAN ud oud

ISCMS konuk sanatçıları eşliğinde...  
Accompanied by ISCMS guest artists...

### Woodstock - İstanbul:

KARL BERGER piyano, vibrafon piano, vibraphone  
CARLOS WARD alto saksofon alto saxophone  
STEVE GORN soprano saksofon, bansuri soprano saxophone, bansuri  
GRAHAM HAYNES trompet, kornet trumpet, cornet  
CYRO BAPTISTA vurmali çalgılar percussions  
INGRID SERTSO vokal vocals  
JOHN LINDBERG kontrbas double bass  
TANI TABBAL davul drums

Türk konuk sanatçılar eşliğinde...  
Accompanied by Turkish guest artists...

**8.7.2006, 21.00**  
**Cemil Topuzlu Açıkhava Sahnesi**  
**Cemil Topuzlu Open-Air Theatre**

**Bilet Fiyatları** Ticket Prices  
55, 45, 35, 30 YTL  
**Öğrenci** Student  
20 YTL

■ 1971-84 yılları arasında Woodstock'ta caz ve etnik müziğin dev isimlerini buluşturan efsanevi müzik okulu Creative Music Studio (CMS) İstanbul'da yeniden kuruluyor. Bu yaz üç günlük bir tanıtım programıyla Boğaziçi Üniversitesi'nde kapılarını açan İsmet Siral Creative Music Studio'nun (ISCMS) kapanış gecesinde, CMS'nin kurucusu Karl Berger'in, Carlos Ward, Graham Haynes, Cyro Baptista gibi ünlü isimlerden oluşan sekiz kişilik orkestrası, ilk kez birlikte sahne alacak olan Mercan Dede, Ömer Faruk Tekbilek ve Misirli Ahmet'le "yaraticı müzik" zemininde buluşuyor. CMS hakkında kısa bir belgesel gösterimiyle açılacak olan konser "İstanbul-Woodstock", "Woodstock-İstanbul" temali iki bölümünden oluşuyor ve karşılıklı konuk sanatçılara daha da renkleniyor.

■ The Woodstock-based Creative Music Studio (CMS) which was considered as the premier study centre for contemporary creative music between 1971-1984 is re-founded in İstanbul. Accompanied by Turkish guest artists such as Mercan Dede, Ömer Faruk Tekbilek and Misirli Ahmet, the founder of the CMS, Karl Berger and his orchestra including Carlos Ward, Graham Haynes, Cyro Baptista will celebrate the re-foundation of the legendary CMS under the name "İsmet Siral Creative Music Studio" (ISCMS). Starting with a short documentary about CMS, the concert consists of two themes: "İstanbul-Woodstock" and "Woodstock-İstanbul".

\* Bu konser ISCMS kapsamında Argos Kültür Sanat'ın desteğiyle düzenlenmektedir.  
Ayrıntılı bilgi için web sitesi: [www.iscms.org](http://www.iscms.org)  
This concert is organised by ISCMS with the support of Argos Kültür Sanat.  
For further information visit: [www.iscms.org](http://www.iscms.org)



# ISCMS

ISMET  
SIRAL  
CREATIVE  
MUSIC  
STUDIO

## İSTANBUL 2006

### KONSERLERİ

YER Boğaziçi Üniversitesi Güney Kampüsü Meydanı

TARİH 6 Temmuz 2006 / 21.00

Çimler üzerinde yıldızları izlemek...

Trilok Gurtu, Karl Berger & Friends, Mercan Dede Ensemble ve konuk sanatçılar...

ISCMS 2006 Yaz Okulu etkinlikleri kapsamındaki konserlerin ilkinde, "Karl Berger & Friends" orkestrasına ünlü davul ve perküsyon usta Trilok Gurtu konuk olacak. Konserin ikinci bölümünde ise Gurtu'yu bu kez Mercan Dede Ensemble ile, birbirlerinin parçalarını yorumlarken izleyeceğiz. Her iki bölümde karşılıklı sanatçı katılımlıyla bu müzik ziyafeti daha da renklenecək. İncekleler eşliğinde kampüsün çimlerine yayılarak izleme keyfi de cabası...



YER Boğaziçi Üniversitesi Albert Long Hall

TARİH 7 Temmuz 2006 / 21.00

Telvin ve Henry Grimes Trio

Telvin (Erkan Oğur, Turgut Alp Bekoğu, İlkin Deniz), Henry Grimes Trio ve konuk sanatçılar...

Erkan Oğur ve arkadaşlarının "Telvin" projesiyle yer alacakları konserde, 2003'te yılın müzisyeni seçilen efsanevi başçı Henry Grimes, yaratıcı müziğin önde gelen piyanistlerinden Marilyn Crispell ve dünyanın dört bir yanından ritimleri potasında eriten usta davulcu Tani Tabbal ile sahne alacak. İki bölümden oluşan bu nefes kesici konserde konuk sanatçılar renk katacak.

YER Cemil Topuzlu Açık Hava Sahnesi

TARİH 8 Temmuz 2006 / 21.00

Creative Music Journey: Woodstock - İstanbul

Mercan Dede Ensemble, Karl Berger Octet, Ömer Faruk Tekbilek, Mısırlı Ahmet, Hacı Ahmet Tekbilek ve konuk sanatçılar...

ISCMS etkinliklerine katılan tüm şöhretleri buluşturan gerçek bir müzik şöleni niteliğindeki bu benzersiz gece, kısa bir belgesel gösterimiyle başlıyor. Carlos Ward, Graham Haynes, Cyro Baptista gibi ünlü isimlerden oluşan sekiz kişilik Karl Berger orkestrası, ilk kez birlikte sahne alarak birbirlerinin parçalarını yorumlayacak olan Mercan Dede, Ömer Faruk Tekbilek ve Mısırlı Ahmet ile "yaratıcı müzik" zemininde buluşuyor. "İstanbul - Woodstock", "Woodstock - İstanbul" temali iki bölümden oluşan konser, karşılıklı konuk sanatçılara daha da renkleniyor.

Konserler hakkında ayrıntılı bilgi için: [www.iscms.org](http://www.iscms.org)



# Yaratıcı müziğin yeni adresi

YER Boğaziçi Üniversitesi  
Güney Kampüsü

TARİH 6 - 8 Temmuz 2006

Bir yanda Creative Music Studio'nun kurucusu ustça cazcılar, diğer yanda Anadolu'nun zengin seslerini dünya müziğine taşıyan yıldız sanatçıları... Woodstock'ta 1971-84 yılları arasında dünyanın dört bir yanından dev müzik ustalarını buluşturan efsanevi Creative Music Studio (CMS), İstanbul'da yeniden kuruluyor. Ismet Siral Creative Music Studio (ISCMS), workshoplar, konferanslar, öğrenci katılımlına açık jam-session'lar, Anadolu'nun müzik mirası ile caz ve dünya müziği arasında köprüler kuran konserler, sinema türkleri ve film gösterimlerinden oluşan 3 günlük yoğunlaştırılmış programıyla kapılarını Boğaziçi Üniversitesi'nde açıyor.

ISCMS 2006'ya Türkiye'den 50 müzik öğrencisi kabul edilecektir. Başvuru koşulları, cırmızı bilgi ve etkinlik programına web sitesinden ulaşabilirsiniz ([www.iscms.org](http://www.iscms.org)).

Sanatçılar:

KARL BERGER piyano, vibrafon  
TRILOK GURTU davul, vurmalı çalgılar  
HENRY GRIMES bas  
CARLOS WARD alto saksofon  
MARILYN CRISPELL piyano  
STEVE GORN soprano saksofon, bansuri  
GRAHAM HAYNES trompet, körner  
CYRO BAPTISTA vurmalı çalgılar  
INGRID SERTSO vokal  
JOHN LINDBERG kontrbas  
TANI TABBAL davul  
ERKAN OĞUR gitar, kapuz  
MERCAN DEDE ney, bendir, düzenteze  
HACI AHMET TEKBILEK ney, bağlama, tulum  
ÖMER FARUK TEKBILEK ney, zurna, bağlama  
MİSİRLİ AHMET darbuka, otonollo  
EROL PARLAK BAĞLAMA BEŞLİSİ bağlama  
GÖKSEL BAKTAGIR kanun  
YURDAL TOKCAN ud  
...ve konuk sanatçılar

[www.iscms.org](http://www.iscms.org)

## "CAZIN USTALARI: ÜÇLÜLER" "MASTERS OF JAZZ: TRIOS" **SANGAM: CHARLES LLOYD, ZAKIR HUSSAIN & ERIC HARLAND**

CHARLES LLOYD tenor ve alto saksofonlar, taragato, bas ve alto flütler, piyano, vurmali çalgılar tenor and alto saxophones, taragato, bass and alto flutes, piano, percussion

ZAKIR HUSSAIN tabla, ses, vurmali çalgılar tabla, voice, percussion

ERIC HARLAND davul, vurmali çalgılar, piyano drums, percussion, piano

## "TRIO BEYOND" FEATURING JOHN SCOFIELD, JACK DeJOHNETTE & LARRY GOLDINGS

JOHN SCOFIELD gitar guitar

JACK DeJOHNETTE davul drums

LARRY GOLDINGS org organ

10.07.2006

Pazartesi Monday 20.00

Cemil Topuzlu Açıkhava Sahnesi

Cemil Topuzlu Open-Air Theatre

Bilet Fiyatları Ticket Prices

55, 45, 35, 30 YTL

Öğrenci Student

20 YTL

■ Caz dünyasının iki efsanevi üçlüsü bir arada. İlk üçlü Sangam, Charles Lloyd, Zakir Hussain ve Eric Harland'dan oluşuyor. Grup, adını Memphis'in blues, caz ve gospel karışımı toprağından beslenmiş, saksofon ve flüt ustası Lloyd'un geçtiğimiz günlerde ECM etiketiyle yayınladığı "Sangam" isimli albümünden almış. John Coltrane, Albert Ayler gibi derin ve mistik bir saksofoncu olarak gösterilen Lloyd'un üçlüsünde Hindistan'ın en ünlü tabla üstadı, Türk seyircisinin de gönlüne taht kurmuş Hussain ile son zamanların en çok konuşulan caz davulcularından Harland bulunuyor. Bu albümdeki parceları sahneye taşıyacak olan Sangam'dan kökleri dünya müziğine giden bir caz performansı dinleyeceğiz. Diğer yıldız üçlü Trio Beyond, 30'a yakın albümle imzasını atmış, günümüzün en iyi üç gitaristinden biri kabul edilen John Scofield, Amerika'nın yaşayan en iyi caz davulcusu olarak anılan Jack DeJohnette ve tuşlu çalgıların büyük ustası Larry Goldings'ten oluşuyor. Bu üçlü 1997 yılında aramızdan ayrılan caz dünyasının en yenilikçi davulcularından Tony Williams ve caz tarihine geçmiş grubu Lifetime'a ithafen bir araya gelmiş. Setlerinde Lifetime bestelerinin yanı sıra Miles Davis, John McLaughlin, Larry Young gibi Williams'ın müziğinden esinlenen ve onunla çalışmış diğer müzisyenlerden de eserler çalacaklar. İki güçlü ve yoğun repertuar aynı akşamda. Bu iki önemli üçlü her zaman bir arada yakalayamazsınız.

■ Two legendary trios of the jazz scene perform on one stage. The first trio is Sangam. Influenced by Memphis' musical heritage saturated in blues, gospel and jazz, a master of the tenor saxophone and flute Charles Lloyd recently released the album 'Sangam' for ECM. In this album he played with Zakir Hussein, well-known by the Turkish audience and the most famous tabla player in India today, and Eric Harland one of the best contemporary drummers. Their music is a kind of jazz that rooted in the rhythms of world music. The other trio, Trio Beyond is John Scofield, who having released more than 30 albums is one of the top three guitarists today; Jack DeJohnette named as the "America's best living drummer" and Larry Goldings, one of the top contemporary organists. They've come together due to their mutual admiration for the great artistry of Tony Williams and his historic group Lifetime.

Sponsor

**DemirDöküm**





13. ULUSLARARASI  
İSTANBUL  
CAZ FESTİVALİ  
5-16 TEMMUZ 2006



ARTI MİMARLIK, İNŞAAT SANAYİ VE TİCARET LTD. ŞTİ.  
Cemil Topuzlu Cad. No:114/16-17 B Blok, Rıgip Paşa Korusu  
34728 Caddebostan, İstanbul / TÜRKİYE  
Tel: 0216 467 71 00 Pbx Faks: 0216 467 70 99 [artimimarlik@arti-d.com](mailto:artimimarlik@arti-d.com)

**GRANGE**  
LES MEUBLES DE FAMILLE  
[www.grange.fr](http://www.grange.fr)

PARIS • GENOVA • NEW-YORK • LONDON • ROME • MADRID • MOSCOW • MUNICH • SYDNEY • TOKYO

## DIANA KRALL

DIANA KRALL piyano, vokal piano, vocals  
ANTHONY WILSON gitar guitar  
JOHN CLAYTON bas bass  
JEFF HAMILTON davul drums

11.07.2006  
Salı Tuesday 21.00  
**Cemil Topuzlu Açıkhava Sahnesi**  
**Cemil Topuzlu Open-Air Theatre**  
**Bilet Fiyatları Ticket Prices**  
150, 90, 75, 60, 40 YTL  
**Öğrenci Student**  
20 YTL



Sponsor



Değerli işbirliği için Universal Music Group International'a teşekkür ederiz.  
Acknowledging the kind collaboration of  
Universal Music Group International.

■ Caz dünyasında "Grammy divası" olarak anılan Diana Krall, Festival'in en özel konuklarından biri. Kanada doğumlu Diana Krall 1993'teki ilk albümünden başlayarak bugüne kadar yayinallyadığı dokuz albümle yeni caz sahnesinin en büyük isimlerinden biri haline geldi; piyanosu ve eşsiz sesile herkesin kalbinde taht kurmayı başardı, çok kısa bir zaman içerisinde sayısız ödül kazandı. Parçaları pop listelerini fethetti, popüler birçok dizi ve film müzikleri arasında yer aldı. 1999 yılında yayınladığı, kariyerinin dönüm noktası olan "When I Look in Your Eyes" ile "en iyi caz vokali performansı" dalında Grammy de alan sanatçı, aynı zamanda 25 yıl sonra ilk kez "yılın albümü" dalında Grammy'ye aday olma ayrıcalığını kazandı. İki yıl sonra gelen "The Look of Love" Amerika'da bir numaraya kadar çıktı ve Kanada'da beş platin albümle ödüllendirildi. 2004'te ilk kez kendi bestelerinden ve eşi Elvis Costello ile birlikte yazdığı parçalarдан oluşan "The Girl in the Other Room" adlı albümünü yayınladı. Bu albüm ile Krall, caz alanındaki olanakları ne kadar geniş bir şekilde değerlendirebildiğini göstermekle kalmayıp, bir şarkı yazarı olarak da kendini kanıtlamış oldu. Caz müziğinin yeni "superstarı", bestelerinin yanı sıra caz standartları, gospeller, bossa nova'lar, hatta arada rastlayabileceğimiz Tom Waits veya Joni Mitchell yorumlarıyla dinleyenlerin hafızalarından kolay kolay silinmeyecek bir caz deneyimi sunuyor.

■ Diana Krall, the Grammy diva of jazz, is the special highlight of this festival. Since her recording debut in 1993, Canadian-born Krall has released nine albums. She has stolen many hearts with her piano and charming vocals and become a popular artist of the first order in a very short time. Krall's songs garnered numerous awards and topped the pop charts. In '99, her breakthrough 'When I Look in Your Eyes' won a Grammy for best jazz vocal and was the first jazz disc to be nominated for "Album of the Year" in 25 years. In 2001, 'The Look of Love' was a #1 bestseller in the US and a five-time platinum album in Canada. 2004's 'The Girl in the Other Room' was her first album to focus on her own songwriting featuring tunes co-written with her husband Elvis Costello. Krall not only illustrates her understanding of the breadth of possibilities in the jazz idiom but also reveals her talent as a songwriter. Diana Krall, the new superstar of jazz music, will be waiting for us with her own tunes, gospels, bossa novas, and possibly a mixture of covers including Joni Mitchell and Tom Waits. In short, it will be an unforgettable jazz experience for all of us.



## PAUL WELLER

PAUL WELLER vokal, gitar, piyano vocals, guitar, piano

DAMON MINCHELLA bas bass

STEVE CRADDOCK gitar guitar

STEVE WHITE davul drums

13.07.2006

Perşembe Thursday 21.00

Cemil Topuzlu Açıkhava Sahnesi

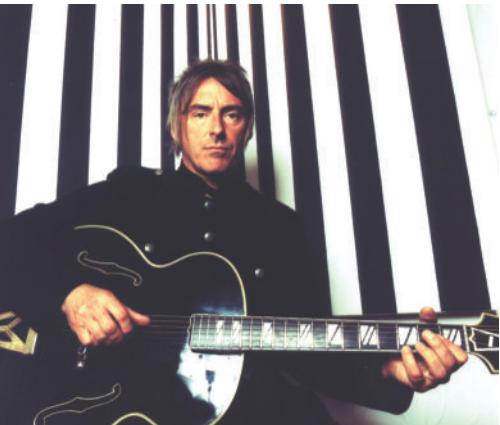
Cemil Topuzlu Open-Air Theatre

Bilet Fiyatları Ticket Prices

75, 60, 50, 40 YTL

Öğrenci Student

20 YTL



■ Rock müzik tarihinin kilit isimlerinden biri olan Paul Weller ilk kez Türkiye'de! Punk döneminin en ünlü İngiliz topluluklarından The Jam'in beyni olarak müziğe başlayan Paul Weller 30 yıldan bu yana pek çok rock müzik topluluğunun kurulmasına öncülük etti. Sanatçı, Jam'in dağılmasından sonra, 1983 yılında Motown ve soul etkileriyle şekillendirdiği, stilize bir pop grubu olan The Style Council'i kurdu. 1990'lardan itibaren yoluna solo olarak devam eden Weller caz pop türüne daha yakın duran birçok albümü imza attı. Bu dönemdeki albümleriyle, özellikle İngiltere'de eski Jam günlerindeki gibi ismi yeniden parlayan Weller, son olarak "As Is Now" adını taşıyan albümünü 2005 yılında yayınladı. Müzik sahnesinde 30 yılı geride bıraktığı halde formda kalmayı başarabilmiş bu önemli müzik adamı, geçtiğimiz şubat ayında gerçekleşen Brit Awards'ta müziğe yaptığı katkılarından dolayı Onur Ödülü aldı. Müzikseverlerin İstanbul'da görmek için yıllardır beklediği Paul Weller'in ilk Türkiye konseri, bu yılki festivalin unutulmazlarından olma adayı.

■ One of the key figures in the history of rock music, Paul Weller will be playing for the first time in Turkey! As the leader of The Jam, he fronted the most popular British band of the punk era, influencing many rockers within three decades. After the break-up of The Jam, developing a fascination with Motown and soul, Weller formed the stylish pop group The Style Council in 1983. In 1990's he started with his solo career and released many albums in an infatuation with jazz pop. His solo records helped him regain his popularity within Britain. He released his latest album 'As Is Now' in 2005. In February 2006, he received the Lifetime Achievement Award at the Brit Awards. Weller is one of the few rock veterans who has managed to stay vital after a 30-year career. Paul Weller's long awaited first Turkey concert will surely be one of the festival's unforgettables.

Sponsor



## "THE NEW ORLEANS TRIBUTE" THE NEVILLE BROTHERS

AARON NEVILLE vokal vocals

ART NEVILLE vokal, org vocals, organ

CHARLES NEVILLE nefesliler horns

CYRIL NEVILLE vurmali çalgılar, vokal percussion, vocals

IVAN NEVILLE tuşlu çalgılar, vokal keyboards, vocals

IAN NEVILLE gitar guitar

MAKUNI FUKUDA gitar guitar

NICK DANIELS bas bass

WILLIE GREEN davul drums

14.07.2006

Cuma Friday 21.00

Cemil Topuzlu Açıkhava Sahnesi

Cemil Topuzlu Open-Air Theatre

Bilet Fiyatları Ticket Prices

55, 45, 35, 30 YTL

Öğrenci Student

20 YTL



■ 1976 yılında bir araya gelen New Orleanslı dört kardeşten kurulu The Neville Brothers unutulmaz bir R&B ve soul performansı sunmak üzere festivalde konuk oluyor. Grammy kazandıkları albümleri "Fyo on the Bayou" (1981) ve "Yellow Moon" (1989) da dahil olmak üzere 30 yıldır birlikte çalan kardeşlerin diskografileri New Orleans'ın bereketli topraklarından beslenerek ürettikleri birçok kalıcı albümle dolu. Son olarak Columbia etiketile çıkardıkları "Valence Street" adlı albümle köklerine dönerek daha geleneksel R&B ve soul şarkılara yer veren toplulukta her bir Neville'in solo projeleri de mevcut. 1988'de gruba katılan Aaron Neville'in oğlu Ivan ve diğer ikinci nesil Neville'lerle birlikte genişleyip daha da zenginleşen The Neville Brothers, güçlü dinamizmi ve coşkulu enerjisiyle izleyenleri gerçek bir R&B, soul ve rock yolculuğuna çıkaracak.

■ Formed in 1976 by the four siblings from New Orleans, The Neville Brothers will be visiting the Festival for an unforgettable R&B and soul performance. They've been together ever since, not simply winning Grammy's for the albums 'Fyo on the Bayou' (1981) and 'Yellow Moon' (1989), but creating a lasting body of work cultivated from the fertile fields of New Orleans. In their latest album 'Valence Street' for Columbia they returned to their roots and created a more traditional R&B/soul sound. Besides the group they also work as solo performers. In 1988, when Aaron's son Ivan joined the band, a second generation of Nevilles also began making their mark on the band. Playing with an intensity and dynamism The Neville Brothers will be taking the audience on a true journey of rhythm & blues, soul and rock.

Değerli işbirliği için teşekkür ederiz.  
Acknowledging the kind collaboration of



**"ÜÇ USTA, BİR BULUŞMA"  
"AN ENCOUNTER WITH  
THREE MASTERS"**  
**ARILD ANDERSEN TRIO WITH  
KUDSİ ERGUNER & NANA  
VASCONCELOS**

ARILD ANDERSEN kontrbas double bass  
KUDSİ ERGUNER flütler flutes  
NANA VASCONCELOS vurmali çalgılar, davul  
percussion, drums

**15.07.2006**  
**Cumartesi Saturday 20.00**  
**Aya İrini Müzesi Aya İrini Museum**  
**Bilet Fiyatları Ticket Prices**  
100, 70, 50, 30 YTL  
**Öğrenci Student**  
20 YTL

■ Avrupa'nın önde gelen bas gitaristlerinden biri olarak 30 yıldır caz sahnesinde yer alan Arild Andersen kariyerine 1967 yılında Jan Garbarek Quartet'te çalarak başladı. Chick Corea, Don Cherry, Sam Rivers, Sonny Rollins gibi birçok Amerikalı müzisyenle birlikte çalışan Norveçli sanatçı 80'lerde Alphonse Mouzon, John Taylor ve Bill Frisell'le birlikte albümler kaydetti, konserler verdi. Ardından yeni caz akımının ünlü trompetçilerinden Nils Peter Molvaer'in de içinde yer aldığı Masqualero'yı kurdu. Son yıllarda Norveç geleneksel halk müziğiyle doğaçlamayı birleştiren projelere de imza atan Andersen'in bu akşamki çok özel konserde iki önemli müzisyen partneri var: 1969 yılında müzikal kariyerine adım atmış olan dünyaca ünlü sanatçımız, neyin en büyük temsilcilerinden Kudsi Erguner ve Brezilyalı perküsyon ustası Nana Vasconcelos. 1970'lerden bugüne Brezilya caz müziğinin gelişatını belirlemiş yaratıcı bir müzisyen olan Vasconcelos 35 yıllık kariyeri boyunca Pat Metheny Group, Don Cherry ile kurduğu Codona, son yıllarda Jan Garbarek ile yaptığı çalışmalar ve İskoç perküsyoncu Evelyn Glennie ile oluşturduğu ikili grub gibi birbirinden farklı topluluk ve projelerde yer aldı. Bu üç usta müzisyenle cazın dünya müziğiyle buluştuğu unutulmaz, keyifli anılar müzikseverleri bekliyor.

■ Having enjoyed the privilege of being one of Europe's leading bass players for more than 30 years Arild Andersen started out as a member of Jan Garbarek Quartet in 1967. The Norwegian artist worked with American musicians such as Chick Corea, Don Cherry, Sam Rivers, and Sonny Rollins. During the '80s, he performed and recorded with Alphonse Mouzon, John Taylor and Bill Frisell. Over the last years, he has also spent time investing the possibility of combining traditional Norwegian folk music with improvised music. For tonight's special performance he will be playing with two gifted musicians: Kudsi Erguner, who launched his musical career in 1969 is one of the best-known players of the Turkish nay flute. The other is the Brazilian percussion master Nana Vasconcelos. As an inventive percussionist he has been changing the direction and sounds of Brazilian jazz since the 1970s. During his 35-year career he joined the Pat Metheny Group; formed a group named Codona with Don Cherry; toured and recorded with Jan Garbarek, and formed a duo with the Scottish classical percussionist Evelyn Glennie. With three amazing musicians, memorable moments are waiting where jazz meets world music.

Sponsor



## "SALSA ATEŞİ!" "SALSA HEAT!" SERGENT GARCIA

BRUNO GARCIA vokal, gitar vocals, guitar

IVAN DARROMAN MONTOYA vurmali çalgılar  
percussion

ALDO SANTIAGO MEDINA CABALLERO tuşlu çalgılar,  
akordeon keyboards, accordion

LINO MICHEL BELET FERNANDEZ gitar, guitars

JEAN-RENÉ "ZAF" ZAPHA bas bass

HECTOR GOMEZ GUILBEAUX geri vokal backing  
vocals

RICHARD BLANCHET trompet, trombon trumpet,  
trombone

JULIO MONTALVO CANTOLLA trombon trombone

LUKAMIL PEREZ HERRERA davul drums

05.07.2006  
Çarşamba Wednesday 22.00

Esma Sultan Yalısı

Bilet Fiyatı Ticket Price

40 YTL

Öğrenci Student

25 YTL



■ Parisli besteci ve multi-enstrümantalist Sergent Garcia'nın "salsamuffin" adını verdiği; içine salsa, reggae, hip-hop ve cazı karıştırıldığı eğlenceli bir müzik tarzı var. Garcia ile yedi kişilik grubu Los Locos del Barrio 1997'de bir araya geldi; ilk albümleri olan "Un Poquito Quema'o"yu ise iki yıl sonra yayınladılar. Son olarak dördüncü albümü "La Semilla Escondida"yı 2004 yılında çıkarılan Garcia, Jamaika ve Küba'nın en iyi ritimlerini karıştırarak yepen bir müzik üretiyor. Los Locos del Barrio güçlü sahne performansıyla dünyanın neresine gitse, oradaki dans pistlerini ayağa kaldırıp herkesi dans ettirmeyi başarıyor. Salsayla reggae'nin, rumbayla skanın bu inanılmaz uyumu ve coşkusu karşısında yerinizde duramayacaksınız.

■ Paris-based songwriter/multi-instrumentalist Sergent Garcia blends salsa, reggae, hip-hop, and jazz into a style he calls 'salsamuffin'. He and his septet, Los Locos del Barrio, met in 1997 and released their debut album, 'Un Poquito Quema'o' two years later. Garcia released his fourth and last album 'La Semilla Escondida' in 2004. His music is a fresh mix of the best Jamaican and Cuban beats. Los Locos del Barrio with their vibrant stage show would rip up the dance floor anywhere in the world. This harmonious combination of salsa, ska, rumba and salsa will make sure that you will be dancing all night long.

Sponsor



## "THANK YOU FOR THE MUSIC" NILS LANDGREN FUNK UNIT PLAYS ABBA

NILS LANDGREN trombon, vokal trombone, vocals  
ANNIKA GRANLUND trompet, vokal trumpet, vocals  
KARL-MARTIN ALMQVIST saksofon saxophone  
THOBIAS GRABRIELSSON bas bass  
MAGNUM COLTRANE PRICE tuşlu çalgılar, rap  
keyboards, rap  
DANIEL ZARGAR (NIMO) rap rap  
CARL VON SCHOENBERG gitar guitar  
WOLFGANG HAFFNER davul drums  
ROBERTO DI GIOIA tuşlu çalgılar keyboards

10.07.2006  
Pazartesi Monday 22.00  
Sepetçiler Kasrı  
Bilet Fiyatı Ticket Price  
40 YTL  
Öğrenci Student  
25 YTL



■ Nils Landgren, Avrupa'nın en önde gelen caz ve funk tromboncularından biri olmanın yanı sıra, Avrupa caz sahnesinin en geniş repertuarına sahip sanatçılardan da biri. Funk Unit grubuya caz ve funk sevenler için trombonunu konuşuran, Esbjörn Svensson ile birlikte İsveç halk şarkılarını yeniden yorumlayan, big band caz topluluklarıyla sahne alan bu renkli müzik adamı, bu akşam çok özel bir program ile festivale konuk oluyor. 2004 yılında Landgren, Funk Unit ile kendi ülkesinden çıkışmış belki de en büyük pop grubu olan Abba'nın bildiğimiz bütün hit parçalarını yorumladığı "Funky Abba" adında bir albüm yayınladı. Bu albümün konser versiyonunda yer alacak olan "Money Money Money", "Take A Chance On Me", "Dancing Queen" ve daha onlarca Abba parçasını funk yorumları ile yeni bir heyecanla dinleyeceğiz.

■ Nils Landgren is not only a name among the top-ranking European jazz trombonists but also one of the wide-ranging set of artists to be found on the European jazz scene today. He is the man who, with his grooving Funk Unit, performs his skills as a trombonist to enthusiastic jazz and funk fans, and also who, in collaboration with Esbjörn Svensson, reworks Swedish folk songs, or celebrates big band jazz. Tonight this colourful man will present a very special performance in the Festival. In 2004 Landgren and his group Funk Unit released 'Funky Abba', an album consisting of covers of the best Abba hits. In the live version of this album you will listen to 'Money Money Money', 'Take A Chance On Me', 'Dancing Queen' and many Abba hits with a brand new approach.

Sponsor



## "YILDIZLAR VE CAZ - 1" "JAZZ UNDER THE STARS - 1" CHRIS BOTTI

CHRIS BOTTI trumpet trumpet  
BILLY KILSON davul drums  
BILLY CHILDS piyano piano  
MARK WHITFIELD gitar guitar  
JAMES GENUS bas bass

11.07.2006  
Salı Tuesday 23.00  
İstanbul Jazz Center  
Bilet Fiyatları Ticket Prices  
50 YTL  
Öğrenci Student  
25 YTL



■ Günümüz caz müzik sahnesinin en yetenekli trompetçilerinden biri olarak tanınan Chris Botti aynı zamanda iyi bir besteci ve karizmatik bir performansçı. En az caz dünyası kadar pop müzik dünyasında da adı anılan sanatçı, Bob Dylan'dan Paul Simon'a kadar pek çok büyük ismin topluluğunda trompet çaldı. İlk solo albümü olan "First Wish"ı 1995 yılında yayinallyan Botti'nin bugüne kadar yayınlanmış yedi albümü var. 2001'de Sting ile çalışmaya başlayan sanatçının geçtiğimiz yıl yayınladığı "To Love Again" adlı albümündeki Sting'in seslendirdiği "What Are You Doing The Rest Of Your Life" adlı parça Grammy ödülü aldı. Botti'nin pop ve caz standartlarından oluşan bestelerini günümüz pop, caz ve rock dünyasından yer alan dokuz büyük konuk şarkıcının seslendirdiği bu albüm hem eleştirmenler tarafından oldukça sevildi, hem de geniş kitlelerin beğenisini kazandı.

■ Though best-known as a gifted trumpeter of the contemporary jazz scene, Chris Botti is also a talented composer and a charismatic performer. Playing his trumpet for artists such as Bob Dylan and Paul Simon, he is well known not only in the jazz scene but also in pop music. He recorded his solo debut 'First Wish' in 1995, and now has seven albums. In 2001, he started working with Sting. The song 'What Are You Doing The Rest Of Your Life' from his latest 2005-album 'To Love Again' has won a Grammy award. This album consisting of Botti's pop and jazz standards and featuring nine vocal performances by some of the greatest singers in modern pop, jazz, and rock has earned both critical acclaim and mainstream appreciation.



## "YILDIZLAR VE CAZ - 2"

## "JAZZ UNDER THE STARS - 2"

### MADELEINE PEYROUX QUARTET

MADELEINE PEYROUX vokal, ritim gitar vocals,  
rhythm guitar

SCOTT AMENDOLA davul drums

MATT PENMAN bas bass

SAM YAHEL piyano, hammond B3 piano,  
hammond B3

13.07.2006

Perşembe Thursday 22.00

Sepetçiler Kasrı

Bilet Fiyatı Ticket Price

50 YTL

Öğrenci Student

25 YTL



Sponsor



Değerli işbirliği için Universal Music Group International'a teşekkür ederiz.

Acknowledging the kind collaboration of  
Universal Music Group International.

■ 1990'ların Billie Holiday'i olarak anılan 1974 doğumlu Madeleine Peyroux ilk albümü "Dreamland"ı 1996'da yayınladı. Amerikalı sanatçının bügülü ve farklı vokal kısa bir zaman içerisinde o kadar çok sevildi ki, bütün caz dünyası kendisine coşkuyla kucak açtı. Leon Parker, Vernon Reid, Marc Ribot, James Carter gibi New York'un en iyi caz müzisyenlerinin de bir araya geldiği "Dreamland" sıradan bir caz albümü değildi ve 1920'lerle '30'larda blues parçalarının oldukça modern yorumlarını da içeriyordu. Time dergisinin "yılın en heyecan verici vokal performansı" ilan ettiği bu ilk albümün ardından Peyroux, Sarah McLachlan ve Cesaria Evora gibi isimlerle aynı sahneler paylaştı. Sonraki sekiz yılını Amerika ve Paris'teki küçük kulüplerde konser vererek geçiren sanatçı, uzun zamandır beklenen "Careless Love" isimli ikinci albümünü 2004 yılında çıkardı. Beğeniyle karşılanan albüm 2006'ya gelindiğinde bir milyonun üzerinde insana ulaşmıştı. Çok özel bir sese sahip bu yetenekli sanatçıdan dinleyeceğimiz blues ve caz yorumları akillarda uzun bir süre yer edecek.

■ Born in 1974, Madeleine Peyroux can be hailed as the Billie Holiday of the 1990s. She released her stunning debut album 'Dreamland' in 1996. Raved about her distinctive vocals the American artist was greeted with excitement by the whole jazz scene. 'Dreamland', featuring a cast of top players from the New York jazz scene such as Cyrus Chestnut, Leon Parker, Vernon Reid, Marc Ribot, and James Carter, is by no means a straightahead jazz album, and takes a thoroughly modern approach to blues tunes from the 1920s and '30s. Time magazine pronounced 'Dreamland' "the most exciting, involving vocal performance by a new singer that year." Having shared the same stage with names such as Sarah McLachlan and Cesaria Evora, Peyroux spent much of the next eight years performing occasionally in clubs in the US and Paris. In 2004 she released her much awaited second album 'Careless Love', which received very positive reviews, and had sold a million copies by 2006. Jazz and blues tunes from this very talented musician with a very unique voice will be unforgettable.



## FUNK OFF

DARIO CECCHINI yöneten, bariton saksofon direction, baritone saxophone  
PAOLO BINI trumpet trumpet  
LUCA POGGIALI trumpet trumpet  
EMILIANO BASSI trumpet trumpet  
SERGIO SANTELLI alto saksofon alto saxophone  
TIZIANO PANCHETTI alto saksofon alto saxophone  
ANDREA PASI tenor saksofon tenor saxophone  
CLAUDIO GIOVAGNOLI tenor saksofon tenor saxophone  
GIACOMO BASSI bariton saksofon baritone saxophone  
NICOLA CIPRIANI bariton saksofon baritone saxophone  
GIORDANO GERONI tuba sousaphone  
FRANCESCO BASSI trampet, ritim şefi snare drum, rhythmic section coordinator  
ALESSANDRO SUGGELLI bas davul bass drum  
LUCA BASSANI ziller cymbals  
DANIELE BASSI vurmali çalgılar percussions

**05.07.2006**  
Çarşamba Wednesday 22.00  
**Babylon**  
Bilet Fiyatı Ticket Price  
25 YTL  
Öğrenci Student  
15 YTL

**06.07.2006**  
Perşembe Thursday 21.00  
Kemer Golf & Country Club  
Bilet Fiyatı Ticket Price  
35 YTL



KG&CC'deki konserde katkılarından dolayı teşekkür ederiz.  
Acknowledging their contribution for the concert at the KG&CC.



## QUARTET MUARTET FEATURING MIKE McGINNIS & SHANE ENDSLEY

SARP MADEN elektrik gitar electric guitar  
GENCO ARI piyano, tuşlu çalgılar piano, keyboards  
ALP ERSÖNMEZ bas gitar bass guitar  
VOLCAN ÖKTEM davul drums  
MIKE McGINNIS saksofon, klarinet saxophone, clarinet  
SHANE ENDSLEY trampet trumpet

**06.07.2006**  
Perşembe Thursday 22.00  
**Babylon**  
Bilet Fiyatı Ticket Price  
25 YTL  
Öğrenci Student  
15 YTL



■ Quartet Muartet, Türk caz sahnesinin genç kuşağına ait dört usta müzisyeninden oluşan bir caz fusion grubu. 1997 yılında Trio Mrio olarak kurulan grup, 2003'ten bu yana yoluna Quartet Muartet olarak devam ediyor. İlk albümleri "Dokuz Parça"yı 2004 yılında yayılan dörtlünün ikinci albümleri çok yakında çıkacak. Eklektik yelpazesiyle sadece cazseverlerin değil, iyi her tür müziğe açık olanların grubu olarak tanınan Quartet Muartet'in bu akşamki konserinde iki özel konuğu olacak. İlk konuk, genç ve yetenekli saksofoncu ve klarinetçi Mike McGinnis. Sanatçı, solo çalışmalarının yanı sıra New York caz camiasından The Four Bags, The Loser's Lounge ve Matt Classmeyer Marching Band gibi birbirinden farklı tür ve tarzlardaki projelerde yer almaya devam ediyor. Konserin ikinci konuğu ise bugüne kadar Ani DiFranco, David Murray ve Ravi Coltrane gibi isimler çalışmış davulcu ve trampetçi Shane Endsley.

■ Quartet Muartet, formed by four gifted musicians of the new generation in the Turkish jazz scene, first started as Trio Mrio in 1997. Since 2003, they continue as Quartet Muartet. Their debut album 'Dokuz Parça' was released in 2004, and the second is on the way. With their eclectic playlist they not only attract jazz followers, but also all kinds of music lovers. For tonight's performance they have two special guests. Mike McGinnis is a skilled saxophone/clarinet player. Besides his solo works, he has been working on projects with groups from the NYC jazz scene such as The Four Bags, The Loser's Lounge, and Matt Classmeyer Marching Band. The second guest is the drummer and trumpeter Shane Endsley who has worked with a variety of artists, including Ani Di Franco, David Murray and Ravi Coltrane.

## TRIO EXKLUSIV

RICHARD KLAMMER trompet, vokal trumpet, vocals  
FRANZ REISECKER gitar, elektronik efektler guitar, electronics  
MEX WOLFSTEINER davul, elektronik efektler drums, electronics  
MARTIN ZROST saksofon, bas klarnet, bas, vokal saxophone, bassclarinet, bass, vocals

07.07.2006  
Cuma Friday 23.00  
Babylon  
Bilet Fiyatı Ticket Price  
25 YTL  
Öğrenci Student  
15 YTL



Sponsor



Değerli işbirliği için teşekkür ederiz.  
Acknowledging the kind collaboration of

avusturya <sup>ist</sup>kültür ofisi

Değerli işbirliği için Universal Music Group International'a teşekkür ederiz.  
Acknowledging the kind collaboration of  
Universal Music Group International.

■ 1999 yılında kurulan Viyanalı dörtlü Trio Exklusiv funk, caz, disco gibi siyah müzikleri bugünkü elektronik ritim ve sesleriyle sentezliyor. Kendi adını taşıyan ilk albümünü 2002'de yayınlayan grubun hedefi dans pistleri için caz müziği üretmek. Dolayısıyla elektronik efektleri caz armonileriyle, Meksika trompetlerini surf gitarıyla dengelemeyi çok iyi biliyorlar. Yoğun bir festival ve konser ajandasıyla tüm dünyayı turlayan Trio Exklusiv, son olarak Lamb'den Pet Shop Boys'a kadar pek çok sanatçıya yaptığı remikslerle ünlü Cheap Records'un kurucusu prodütör Patrick Pulsinger ile "International Standards" adlı albümünü yayınladı. Louie Austen, G. Rizo, Terry Callier gibi isimlerin konuk olduğu, 2005 yapımı albüm diskodon acid caza, soul'dan funk'a groove öğeleri taşıyan birçok müzik türünü ustalıkla birleştiriyor. Bu konser hem cazseverlerin hem de nu-jazz, brokenbeat gibi türleri takip edenlerin kaçırılmaması gereken rengârenk bir caz yolculuğu olacak.

■ Trio Exklusiv, the Viennese quartet, founded in 1999, has its trademark: a fusion of funk, jazz and disco with contemporary electronic sounds and rhythms. They released their self-titled debut album in 2002. Serving up jazz music for the dance floor they know how to balance grooving electronics, jazz tunes, Mexican trumpets and surf guitars. With a busy concert and festival schedule they have toured all around the world. Their last album 'International Standards' arrived in 2005. For this album they worked with the producer Patrick Pulsinger, founder of the well known Viennese label Cheap Records and who has made remixes for bands and projects like Lamb and Pet Shop Boys. The album featuring guest vocalists such as Louie Austen, G. Rizo and Terry Callier combines different groovy genres like disco, acid jazz, soul, and funk. A not-to-miss experience with colourful jazz flavors for both the jazz audience and nu-jazz/brokenbeat lovers.

## RELAX

LLEWY IS SEL vokal, gitar vocals, guitar  
BURDELL bas, geri vokal bass, backing vocals  
BILLY BOB TATTOO tuşlu çalgılar, geri vokal keyboards, backing vocals  
CJ trompet, geri vokal trumpet, backing vocals  
OFFICER M tuşlu çalgılar, geri vokal keyboards, backing vocals  
MR RULLY davul drums

08.07.2006  
Cumartesi Saturday 23.00  
Babylon  
Bilet Fiyatı Ticket Price  
25 YTL  
Öğrenci Student  
15 YTL



Sponsor



Değerli işbirliği için teşekkür ederiz.  
Acknowledging the kind collaboration of



■ Hollanda'dan hip hop müziğini canlı bir orkestraya çeviren Relax, 1998'de Llewy Is Sel tarafından kuruldu. Diskografisine "Live@Panama" isimli konser albümüyle başlayan grubun ikinci albümü "Odeur de Clochard" ise cazdan drum'n'bass'e, Latin'den hip-hop'a uzanan oldukça geniş bir müzikal yelpazeye sahip. Kendilerine has, dinamik bir müzik yaratır. Relax'in en çok konuşulan özelliği sahnedeki canlı performansları. Bugüne kadar her tür müzik festivalinde sahne alan Relax bu yıl İstanbullu cazseverleri de coşturacak.

■ This Dutch band aims to make hip hop with a live band. Relax was formed by Llewy Is Sel in 1998. The band's debut release is a live album entitled 'Live@Panama'. Their second album 'Odeur De Clochard' combines elements of hip hop, jazz, drum'n'bass and Latin. This band with an unique sound built up a solid reputation as a live act. Rocking all kinds of music festivals Relax is going to catch you too.

## BRINK MAN SHIP FEATURING JOY

JAN GALEGA kontrbas klarnet, elektronik efektlər  
contra bass clarinet, electronics

RENÉ REIMANN gitər, guitar

EMANUEL SCHNYDER kontrbas, bas gitar double  
bass, electric bass

CHRISTOPH STAUDENMANN davul, bilgisayar  
drums, computer

JOY FREMPONG vokal, elektronik efektlər vocals,  
electronics

12.07.2006

Çarşamba Wednesday 22.00

Babylon

Bilet Fiyatı Ticket Price

25 YTL

Öğrenci Student

15 YTL



■ İsviçre caz dünyasının genç ve yenilikçi saksofoncularından Jan Galega, grubu Brink Man Ship ile modern caz etkileşimleriley elektronik ritimlerin arasındaki müzikal bölgeleri keşfetiyor. Bunun sonucunda ortaya çıkan ise kontrastlı ve dokunaklı melodilerle yazılmış postmodern şehrin caz tınları. Brink Man Ship sadece elektronik caz müziğiyle değil, solisti Joy'un karizmatik vokaliyle de dikkat çekiyor. Bugüne dek dört albümle imza atan grubun son albümü, 2005 yılında yayındığı "The Right Place To Be Lost". Enerji dolu Brink Man Ship müziğinin daha ilk notasından, müzisyenlerinin geniş bir tarz skalasına sahip oldukları ve notalarla dilekleri gibi oynayabildiklerini anlayabiliyorsunuz. Elektronik ses ve sample'ların kullanımı 21. yüzyılda buluşan caz ve elektronik müziğin kalp atışlarını oluşturmuyor. Topluluğun önemli esin kaynaklarından biri de canlı performansları ve seyirciyle olan iletişimi. Caz yolunun geldiği en son durağı merak ediyorsanız Brink Man Ship size etkileyici bir deneyim yaşatacak.

■ As one of the young and innovative saxophonists of the Swiss jazz scene, Jan Galega with his band Brink Man Ship ventures into musical spheres between contemporary jazz influences and electronic rhythms. The result is a postmodern urban jazz sound with contrasts and touchy melodies. Brink Man Ship is appraised not only with their electronic jazz sound but also with the charismatic voice of Joy. From the first notes of their energetic music it becomes apparent that these musicians have a wide stylistic horizon and are able to play with musical quotes in all kinds of ways. The effective use of electronic sounds and samples never opens new musical impulses of jazz and electronic music in the 21st century. The live gigs and communication with their audience are a great source of inspiration for Brink Man Ship, which assures that their performance will be an impressive experience.

Değerli işbirliği için teşekkür ederiz.  
Acknowledging the kind collaboration of

swiss arts council

prohelvetia

## THE TIGER LILIES

MARTYN JACQUES vokal, akordeon vocals,  
accordion

ADRIAN HUGE davul, vurmali çalgılar, oyuncaklar  
drums, percussion, toys

ADRIAN STOUT kontrbas, testere, vokal double  
bass, musical saw, vocals

13.07.2006

Perşembe Thursday 22.00

Babylon

Bilet Fiyatı Ticket Price

25 YTL

Öğrenci Student

15 YTL



■ The Tiger Lillies Londra'dan çıkışmış, Çingene müziğiyle operayı kaynaştırarak tamamen kendilerine özgü bir kabare müziği yaratınca alışılmadık bir üçlü. 1989 yılında kurulmuş olan topluluk yıllar içerisinde bütün bir dünyayı turlayarak New York ve San Francisco'dan St. Petersburg'a dek birçok şehirde takipçi kitleşmesi büyütüdü. Castrato sesine sahip opera şarkıcısı olarak kendini eğitmiş Martin Jacques'in vokal ve akordiyonuna kontrbasta Adrian Stout ve davullarda Adrian Huge eşlik ediyor. Herhangi bir tarife sağlanamayan The Tiger Lillies, kendine ait özel bir tarzla karşımıza çıkarıyor. Özellikle sahnedeki teatral performanslarıyla ünlü topluluk, Dickensvari bir dünyaya ait sahnelerde geçen aykırı insanların ve "kaybedenler"in hikâyelerini anlatıldığı şarkılarını baştan çıkarıp, içiç bir enerji ve tutkuyla ifade ediyor. David Byrne gibi birçok müzisyenin beğenisi kazanmış olan The Tiger Lillies, kültür sanat dünyasının yeraltı cephesinden uluslararası bir üne doğru emin adımlarla ilerliyor.

■ The Tiger Lillies is an eccentric Londoner trio with a unique mix of opera, cabaret and gypsy music. Formed in 1989, they have toured the world developing a mass of followers from New York and San Francisco to St Petersburg. Martyn Jacques who trained himself as an opera singer with a castrati style voice also plays accordion. He is accompanied by bass player Adrian Stout and drummer Adrian Huge. Defying any singular description The Tiger Lillies operate within their own definitions. Their songs are about outsiders and losers living in a Dickensian world. What really marks out this band from any other is the emotional charge and raw energy they have on stage. David Byrne is one of the fans of The Tiger Lillies whose reputation is spreading very fast in the underground art culture to achieve an international status.

## YERBA BUENA

ANDRES LEVIN gitar guitar  
PANAGIOTIS ANDREOU bas bass  
ILEANA PADRON vokal vocals  
PEDRO MARTINEZ vokal, vurmali çalgılar vocals, percussions  
ALFREDO DE LA FE keman violin  
Xiomara Laugart vokal vocals  
ORRIS WARNER davul drums

14-15.07.2006  
Cuma, Cumartesi Friday, Saturday 23.00  
**Babylon**  
Bilet Fiyatı Ticket Price  
25 YTL  
Öğrenci Student  
15 YTL



■ Latin Amerikalı topluluk Yerba Buena prodüktör ve multi-enstrümantalist Andres Levin tarafından kuruldu. Venezuela yerlisini olup New York'ta yaşayan Levin bugüne kadar Tina Turner'dan Arto Lindsay'e kadar birçok sanatçının albümünde yer almış önemli bir isim. Kübalı ve Amerikalı müzisyenlerden oluşan Yerba Buena ise eski-yeni Latin müzik tarzlarını Afro, hip-hop, disco ve R&B gibi farklı türlerle kaynaştıran bir müzik yapıyor. Grubun 2002 yılında piyasaya çıkan ve geleneksel Latin müziğini "şehirli" ses ve ritimlerle zenginleştirdiği ilk albümü "President Alien"da Money Mark, Marc Ribot gibi birçok değerli sanatçı yer aldı. 2003 Grammy ödüllerine de aday olan albümünden ardından iki yıl sonra yayınladıkları, salsa'nın hip hop ve house ritimleriyle birleştiği "Island Life" da büyük beğeniyle karşılandı. Festivalin bu en egzotik grubuya bir konserden öte, keyifli bir parti yaşayacağınız kesin!

■ The Latin American collective Yerba Buena was founded by producer and multi-instrumentalist Andres Levin. A native Venezuelan living in New York, Levin appeared on records by many artists ranging from Arto Lindsay to Tina Turner. Comprised mostly of Cuban or American musicians Yerba Buena mixes old and new Latin forms with wide-ranging styles like hip hop, Afro, disco and R&B. Their 2002 debut album 'President Alien' with guests such as Mark Ribot and Money Mark updated the traditional Latin music with urban sounds and rhythms. Their sophomore release 'Island Life' appeared two years after this Grammy-nominated album. Blending salsa, house and hip-hop together this album was also critically praised. This show featuring the most exotic ensemble of the festival is fun-guaranteed.

## ROBERT GLASPER

ROBERT GLASPER piyano piano  
VICENTE ARCHER bas bass  
DAMION REID davul drums

05-06.07.2006  
Çarşamba, Perşembe Wednesday, Thursday 22.00  
**İstanbul Jazz Center**  
Bilet Fiyatları Ticket Prices  
45 YTL  
Öğrenci Student  
23 YTL



■ New York'un küçük caz kulüplerinde çalarak müzik kariyerine adım atan 28 yaşındaki piyanist Robert Glasper caz köklerinin yanı sıra özellikle gençlik döneminde hip hop, alternatif rock ve R&B gibi farklı müzik türlerini dinledi. Geçtiğimiz yıl Blue Note etiketinde çıkardığı "Canvas" adlı albümü caz dünyası tarafından övgüyle karşılanan genç piyanist, insanı yakalayan parçaları, doğaçlamadaki yaratıcılığı ve piyanodaki teknik becerisiyle caz piyanistleri arasında adını geniş kitlelere duyurmaya başardı. Sadece piyanistliğini değil şarkı yazma yeteneğini de bu albümle kanıtlamış olan Glasper'in besteleri, aynı zamanda esin kaynakları olan Herbie Hancock ve Keith Jarret gibi isimlerin güçlü lirizmine benzeliyor. Piyanist olarak Glasper'in büyülüleyici bir melodi anlayışı ve hayranlık uyandırın bir teknigi var. Üçlüsü ise Jason Moran, Bill Charlap ve Brad Mehldau gibi en iyi yeni nesil piyano üçlüleriyle eşdeğer tutulmayı hak ediyor. Huzurlarınızda parlak bir caz piyanisti!

■ The 28-year-old pianist Robert Glasper was discovered while playing in small New York jazz clubs. Glasper has been influenced by jazz roots but also listened to hip hop, R&B and alternative rock while growing up. 'Canvas'-his major label debut album on Blue Note- was praised by critics and the jazz community. With his catchy tunes, improvisational creativity and technical skills he became well known among jazz pianists. He proved himself not only as a gifted pianist but also as a songwriter so that his original tunes are said to evoke the muscular lyricism of Herbie Hancock and Keith Jarrett who are also his influences. Glasper, as a pianist owns a melodic sense that can mesmerise and a technique that can amaze you. Finally, his trio deserves comparison with the best of the newer piano trios of Jason Moran, Bill Charlap and Brad Mehldau. A brilliant jazz pianist!

İstanbul Jazz Center'daki konserlere katkılarından dolayı teşekkür ederiz.  
Acknowledging their contribution for the concerts at the İstanbul Jazz Center.



Sponsor

**DOCKERS®**  
SAN FRANCISCO

Bu  
kartla...



Sanat hep  
hayatımızda.

Sanatsız bir hayatı düşleyemeyenlere çok özel bir kart.  
Ayrıntılı bilgi ve  
üyelik için  
İstanbul Kültür  
Sanat Vakfı  
(212) 334 07 00  
İKSD İletişim Merkezi  
(216) 556 98 56  
[www.iksd.org](http://www.iksd.org)



Birlikte,  
renkli  
festivallere!

İstanbul Kültür Sanat Vakfı, tüm İstanbul Kültür Sanat Dostları'na verdikleri destek için teşekkür eder.

**SIYAH LALE LİSTESİ**

Levent Akson  
Mustafa M. Alaca  
Aslı Alemdaroglu  
Serap Alpay  
Kerim Atamer  
Murat Barlas  
Jak Baruh  
Nejat Ekrem Basmacı  
Hamit Beliç Belli  
Polat Bengiserp  
Murat Birsel  
Cem Boyner  
Hande Bozdoğan  
Nuray Çekic  
Barbaros Çağa  
A. Levent Çetinor  
Mehmet Ragıp Devres  
Faruk Eczacıbaşı  
Füsun Eczacıbaşı  
Şakir Eczacıbaşı  
Deniz Erdil  
Halit Ergenç  
Senem Gazioglu  
Hasip Gençer  
Nilüfer Gözoçan  
Ali Güreli  
Can Has  
Jak Kamhi  
Gülden Gürre Keskin  
Hüseyin Kızıltay  
Ayşe Zeynep Kocabiyık  
Suha Kurultay  
Ethell Lyall Lunsford  
Cem Özgür  
Canan Pak  
Ermine Perviz Erdem  
Güler Sabancı  
Ayfer Sengir  
Aslı Soyak  
Bilge Soyak  
Erol Tabanca  
Doğan Tekeli  
Gülden Tüfekçi  
Cengiz Orhan Uyguner  
Orhan Vaizoglu  
Tezcan Yaramancı  
Osman Yücesan

**BEYAZ LALE LİSTESİ**

Güler Abacı  
Nuran Abdullah  
Hasan Ugur Akçal  
Ümit T. Aker  
Levent Akson  
Nevihiz Aksunkur  
Leyla Aktay  
Aysin Alışbah Öktem  
Eren Alkan  
Cengiz Altop  
Nino Anavi  
Pınar Aran  
Erhan Aras  
Nadia Arditti  
Can Arinel  
Banu Arman Onur  
Gürkan Arseven  
İhsan Arslan  
Mehmet Aslantuğ  
Nancy Carol Atakan  
Sahindile Elif Atay  
Aslı Atay Meral  
Nihal Ates  
Meral Ayan  
Fatma Seher Aydemir  
Şeyhan Ayel Girit  
Mine Bahadır  
A.Fikret Baltaoğlu  
Nihan Baran  
Mezzi Barin  
Liz Behmoroas  
Polat Bengiserp  
Mary Berkmen  
David Beskinazi  
Cemaliye Bezmnen  
Kerem Bükmen  
Selman Bilal  
Ayşe Bilginsoy  
Memet Birced  
Mustafa Birgi  
Ermine Birgi  
Mehmet Birgi  
Lerzan Boyner  
Handan Bozbag  
Rıza Oğuz Bozkurt  
Tayyibe Nedret Butler  
Badırk Büker  
Müseref Cimcoz  
Nerma Cindoruk İkbal  
Mutlu Çebi  
F. Aslıhan Çiftkurt  
Yılmaz Demir

Oya Demirel  
Kemal Duygu  
Gamze Ejder  
Günur Eken  
Aslı Eksioğlu  
Can Emon  
Yonca Engün  
Sinirin Erbel  
Feyzi Erçin  
Saba Erdem  
Bahadir Erdem  
Serdar Erdem  
Prof. Dr. Deniz Erdem  
Serra Erener  
İçten Erkin  
Melek Eryüksel  
Gülen Esmer  
A.Suat Etaner  
Selale Germiřli  
Ämber Gökdelen Resne  
Elvan Gökşahin  
Yesim Güvenli Doğan  
Hilmi Güvenal  
Melih Halefoğlu  
Rauf Hotiniři  
Evren İcli Mermercioğlu  
Tayfun İcten  
Mevcice İcli  
Tayfun İndirkış  
H.Umur Kalaç  
Rifat Kamhi  
Selva Kaplan  
Ali Adil Karahöyükü  
Mustafa Türker Karamızrak  
Mehmet Kaya  
Gülsün Konuray  
Nahide Kaya Koral  
Nazlı Korkut Özsoy  
Elvan Kubalas  
İpek Merey  
Leyla Navaro  
Nihat Odabaşı  
Sıdika Okar  
Abdüllerim Olcay  
Yasemin Karamancı Oşar  
Selen Ozel  
Nejat Önen  
Aydan Öner  
Mehmet Öngüt  
Edip Emil Öymen  
Ermine Öz  
Tayfun Özatalay  
Özlem Özbeķ

Ebru Özdemir  
Ö. Selçuk Özdił  
Zeynep Özkartal  
Tuba Öztek  
Murat Hakan Öztürk  
Murat Patavi  
Süher Pekinel  
Güler Pekinel  
Dogan Pinhas  
Adnan Saybaşılı  
Selda Sefer  
Aydın Silier  
Sencer Solakoglu  
Tahsin Firuz Soyuer  
Demet Sönmez  
Mehmet Sönmez  
Şebnem Süer  
Hulusi Şahin  
Bora Tayfun Şahinoğlu  
Esin Taboğlu<sup>1</sup>  
Mustafa Terzioğlu  
Sarp Tirakioglu  
Osman Rüştü Tokat  
Ayşıl Tokcan  
Canan Çelebioglu Tokgöz  
Zeynep Toydemir  
Eren Tunca  
Nur Turan  
Ergin Turanlı  
Kaya Turgut  
Nural Turhan  
Fidan Türkent  
Şenel Türkler  
Ayhan Uçkun  
Aydın Uğur  
Osman Ulugay  
Tulin Uras  
Hasibe Ünce  
Ayşe Canan Ünsal  
A.Yeşim Ünür  
Sadiye Ünver  
Terenz Üstün  
Sara Vuraler  
Şen Yalman  
Zeynep A. Yarsuvat  
İşik Yazır  
Murat Yeşil  
Genco Yücel  
Sibel Yücesan  
Moiz Zilberman  
Hüsamettin Ziler  
Beldan Zingal

## RAUL MIDÓN

RAUL MIDÓN gitar, vocal guitar, vocals

07-08.07.2006

Cuma, Cumartesi Friday, Saturday 22.00  
İstanbul Jazz Center

Bilet Fiyatları Ticket Prices

45 YTL

Öğrenci Student

23 YTL



■ Soul dünyasının yeni soluklarından Raul Midón, yumuşak sesli bir şarkıcı ve söz yazarı. Vokalini akustik gitariyla tamamlayan Midón'un sesinde caz, blues, folk ve R&B türlerinin etkileri hissediliyor. Babası Arjantinli, annesi Amerikalı olan Midón'un gözleri doğuştan görmüyor. Profesyonel müzik yaşıntısına Jennifer Lopez, Shakira, Ricky Martin gibi Latin pop yıldızlarına geri vokal yaparak adım atan sanatçı, 2002'de solo kariyerine başlamak üzere New York'a taşındı. Paquito D'Rivera, Dave Valentin, Dave Samuels gibi müzisyenlerle çalışan Midón, ilk albümü olan "Blind to Reality"yi kendi imkânlarıyla bağımsız bir şirketten yayınladı. Asıl ismini duyurduğu albüm ise Grammy ödüllü prodütör Arif Mardin ve oğlu Joe Mardin ile çalıştığı "State of Mind" oldu. 2005 yılında yayınlanan bu albüm sanatçının şarkıcı ve besteci olarak yeteneğini çok daha fazla insana duyurdu. Soul, R&B, pop, folk, caz ve Latin gibi değişik tarzların karışımı olan albümde Donny Hathaway, Stevie Wonder, Jose Feliciano gibi isimlerin izlerini bulabilirsiniz. Kendine has bir ses, içten ve şırsel şarkı sözleri, kaliteli pop şarkıları, karmaşık caz armonileri ve güçlü bir akustik gitar... Raul Midón'un yeteneğine yakından tanık olmak için iyi bir fırsat.

■ A significant new discovery in soul music, Raul Midón is a singer, songwriter with a smooth voice. His unique vocal style shows influences of jazz, blues, R&B, and folk. Blind since birth, Midón was born to an Argentine father and American mother. Midón began his career as a backup singer for several well known Latin pop stars such as Shakira, Jennifer Lopez, and Ricky Martin and moved to New York City in 2002 to start his solo career. He also worked with jazz legends such as Paquito D'Rivera, Dave Valentin and Dave Samuels. Midón then released his self-produced independent album 'Blind to Reality'. Produced by Grammy-winning producer Arif Mardin and his son Joe Mardin, his breakthrough album 'State of Mind' was released in 2005 to worldwide critical acclaim. The album is a mélange of soul, R&B, pop, folk, jazz and Latin and you can hear traces of Donny Hathaway, Stevie Wonder and Jose Feliciano. A unique vocal, genuine and lyrical songwriting, good pop songs, sophisticated jazz harmonies and a powerful acoustic guitar... You are going to witness an incredible performance by a gifted artist.

Bu  
kartla...



Sanat hep  
hayatımızda.

Sanatsız bir hayatı düşleyemeyenlere çok özel bir kart.

Ayrıntılı bilgi ve  
üyelik için  
İstanbul Kültür  
Sanat Vakfı  
(212) 334 07 00  
İKSD İletişim Merkezi  
(216) 556 98 56  
[www.iksd.org](http://www.iksd.org)



## THE MOUTIN REUNION QUARTET

FRANÇOIS MOUTIN kontrbas double bass  
LOUIS MOUTIN davul drums  
PIERRE DE BETHMANN piyano piano  
RICK MARGITZA saksofon saxophone

12-13.07.2006  
Çarşamba, Perşembe Wednesday, Thursday 22.00  
İstanbul Jazz Center

Bilet Fiyatları Ticket Prices  
45 YTL  
Öğrenci Student  
23 YTL



■ Küçük yaşlarda anne babalarının caz albümü koleksiyonundan etkilenen Parisli ikiz kardeşler Louis (daval) ve François (kontrbas) Moutin 1999 yılında bir grup kurmaya karar verdi. Louis piyanoya başladı, François da gitara; 20 yaşlarına geldiklerinde ise bugünkü enstrümanlarına geçiş yaptılar. Yanlarına piyanist Pierre de Bethmann ile Miles Davis'in saksofoncusu olarak tanınan New Yorklu Rick Margitza'yı alarak oluşturdukları grubun adı The Moutin Reunion Quartet. Beş yaşında müzik yapmaya başlayan Moutin kardeşlerin reunion (yeniden bir araya gelme) kelimesini seçme sebepleri ise bestelerini çalabilmek için ancak 30 yıl sonra bir grup kurmuş olmaları. The Moutin Reunion Quartet duygusal ve doğaçlama yüklü müziğiyle kısa zamanda caz dünyasında kendine özel bir yer edindi. Son olarak geçtiğimiz yıl yayınladıkları üçüncü albümleri "Something Like Now" ile kariyerlerine devam eden dörtlüden yepyeni bebop yorumları dinleyeceğiz.

■ Influenced by their parents' jazz record collection, Parisian twin brothers Louis and François Moutin decided to form a band in 1999. Louis started on piano and François on guitar, but both switched to their current instruments by the age of 20. With pianist Pierre de Bethmann and former Miles Davis saxophonist Rick Margitza the band is called The Moutin Reunion Project. The word 'reunion' speaks to the fact that the brothers could form a band some 30 years after they first played together, at the age of five. With their music full of emotion and spontaneity The Moutin Reunion Quartet carved out a distinctive place in the jazz scene. Having released their third album 'Something Like Now' in 2005 they continue with their career. The quartet will play fresh interpretations of bebop.

Bu  
kartla...



Sanat hep  
hayatımızda.

Sanatsız bir hayatı düşleyemeyenlere çok özel bir kart.

Ayrıntılı bilgi için  
üyelik için  
İstanbul Kültür  
Sanat Vakfı  
(212) 334 07 00  
İKSD İletişim Merkezi  
(216) 556 98 56  
[www.iksd.org](http://www.iksd.org)



## MARCO ZURZOLO ENSEMBLE

ALESSANDRO TEDESCO trombon trombone  
DAVIDE COSTAGLIOLA bas bass  
MARCO ZURZOLO grup lideri, saksofon band leader, saxophone  
GIANLUCA BRUGNANO davul drums  
LUCA GIANQUITTO gitar guitar  
FRANCESCA ZURZOLO vokal voice

14-15.07.2006

Cuma, Cumartesi Friday, Saturday 22.00

İstanbul Jazz Center

Bilet Fiyatları Ticket Prices

35 YTL

Öğrenci Student

18 YTL



■ Napoli doğumlu Marco Zurzolo konservatuarda flüt bölümünü bitirdikten sonra şu anki enstrümanı olan saksofona keşfetti. Müzik kariyerinin ilk döneminde Chet Baker, Solomon Burke, Van Morrison, Art Ensemble of Chicago, Mike Manieri, Enrico Pierannunzi, Ensemble Vocale di Napoli gibi birçok sanatçıyla çalıştıkları 1995 yılında beste yapmaya başlayan Zurzolo, bugüne kadar yedi albümü imzasını attı. Sinema, tiyatro ve televizyon için de müzik besteleyen sanatçının kariyerindeki en başarılı albümlerden biri olan, 2005'te yayınladığı "7 E Mezzo" Batı ve Doğu tarzlarını, Akdeniz melodileriyle canlı doğaçlamaları birleştiriyor. Amerikan cazına yenilikçi, özgün bir bakış açısı kazandıran bu İtalyan müzisyenin tutku dolu müziğiyle tanışmaya hazır olun.

■ Born in Naples, Zurzolo graduated in flute at the conservatoire and then discovered his principal instrument saxophone. During his early career, he collaborated with many artists including Chet Baker, Solomon Burke, Van Morrison, Art Ensemble of Chicago, Mike Manieri, Enrico Pierannunzi and Ensemble Vocale di Napoli. In 1995 he began composing, and since then has released seven albums. He has composed music for many motion pictures, theatrical pieces and television. In 2005 he released his latest album '7 E Mezzo' which mixes styles of the East and West; Mediterranean melodies and lively improvisations. Be prepared to meet the passionate music of this Italian musician who has created his own, new approach to American jazz.

Değerli işbirliği için teşekkür ederiz.  
Acknowledging the kind collaboration of



Bu kartla...

Sanat hep  
hayatımızda.

Sanatsız bir hayatı düşleyemeyenlere çok özel bir kart.

Ayrıntılı bilgi ve  
üyelik için  
İstanbul Kültür  
Sanat Vakfı  
(212) 334 07 00  
İKSD İletişim Merkezi  
(216) 556 98 56  
[www.iksd.org](http://www.iksd.org)

**"ORANGE JUICE PROJECT"  
KEREM GÖRSEV TRIO**

KEREM GÖRSEV piyano piano  
KAAN YILDIZ bas bass  
CENGİZ BAYSAL davul drums

08.07.2006  
Cumartesi Saturday 20.00  
Boğaziçi Üniversitesi, Garanti Kültür Merkezi,  
Ayhan Şahen Salону  
Boğaziçi University Garanti Cultural Centre,  
Ayhan Şahen Hall  
Bilet Fiyatı Ticket Prices  
25 YTL  
Öğrenci Student  
15 YTL



■ Türk caz sahnesinin en önemli müzisyenlerinden biri olan piyanist Kerem Görsev, onuncu albümü "Orange Juice"'u geçen yıl çıkardı. Müziğe klasik bir eğitimle başlayan sanatçı ilk caz denemelerini 1980 başlarında Ankara Kızılay Orduevi'nde askerlik görevini sürdürürken arkadaşı gitarist Ercüment Ateş'le yaptı. 80'li yılları canlı konserlerle geçiren Görsev, Ed Howard, Rubin Kanyata, Doris Troy, Steve Hall, Kenny More, LaVerne Butler gibi sanatçılara birlikte çalışma fırsatını yakaladı; Eric Ravis ile tanışması kariyerinde yeni bir sayfa açtı. 90'lı yılların başında yavaş yavaş beste çalışmalarına yönelen ustası piyanist, ilk albümü "Hands and Lips'i 1994'te çıkardı. Arka arkaya çıkardığı albümler dışında konserler ve festivaller sayesinde daha geniş kitlelere seslenmeye çalışan sanatçının üçlüsünde Eric Ravis ve Can Kozlu vardı. "Laid Back" adlı beşinci albümü Allan Harris ile ortak çalışmasının bir sonucuydu. 1998-2001 yılları arasında Wynton Marsalis, Joshua Redman, Kenny Garret, Pat Metheny, Ralph Moore gibi değerli müzisyenlerle birçok defa jam session'larda çalan Kerem Görsev, Eskişehir Festivali'deki iki konserde Elvin Jones Jazz Machine grubunda çaldı. Bugüne kadar sayısız proje ve konserle imza atan Kerem Görsev'e son projesi Orange Juice'un konserinde kontrbasta Kaan Yıldız ve davulda Cengiz Baysal eşlik ediyor.

■ Kerem Görsev, one of the most significant players of the Turkish jazz scene released his tenth album 'Orange Juice' in 2005. Having started with a classical training, his first jazz experience was with his friend guitarist Ercüment Ateş during his military service in Ankara. He spent the '80s with live performances playing with musicians such as Ed Howard, Rubin Kanyata, Doris Troy, Steve Hall, Kenny More, LaVerne Butler. During '90s he focused on songwriting and released his first album 'Hands and Lips' in 1994. Meeting with Eric Ravis was a breaking point in his career. His trio consisted of Can Kozlu and Eric Ravis. His fifth album 'Laid Back' was the result of his collaboration with Allan Harris. Between the years 1998-2001 he took part in a variety of jam sessions with artists such as Wynton Marsalis, Joshua Redman, Kenny Garret, Pat Metheny, Ralph Moore, including also Elvin Jones Jazz Machine in the two gigs at the Eskişehir Festival. Involved in numerous different projects and concerts, Kerem Görsev's latest project Orange Juice will be on stage in the company of Kaan Yıldız (double bass) and Cengiz Baysal (drums).

DÜNYANIN 1 NUMARALI MÜZİK VE POPÜLER KÜLTÜR DERGİSİ

**Rolling Stone**  
Her zaman gençliğin sesi

**ŞİMDİ  
CAZ ZAMANI**

**13. ULUSLARARASI  
İSTANBUL CAZ FESTİVALİ**

Rolling Stone, tüm cazseverlere  
keyifli bir festival diler.

## "YENİ OZANLAR" "NEW FOLKS" COCOROSIE

SIERRA CASADY vokal, piyano, tuşlu çalgılar, gitar,  
arp vocals, piano, keyboards, guitar, harp  
BIANCA CASADY vokal, sampler, oyuncuklar, cd  
çalar vocals, sampler, toys, cd player  
PASCAL OYONG OLY (SPLEEN) beat boxer  
BENJAMIN MOLINARO bas bass

13.07.2006  
Perşembe Thursday 20.00  
Emek Sinema Salonu Emek Movie Theatre  
Bilet Fiyatı Ticket Price  
35 YTL  
Öğrenci Student  
25 YTL



■ Festivalin genç ve orijinal topluluğu CocoRosie, New Yorklu iki kız kardeş Bianca ve Sierra Casady'den kuruldu. Kardeşlerden biri opera eğitimi almış, kilise müzikleriyle, gospel ile ilgileniyor, albürmlerde gitар ve flüt çalıyor; diğeri ise perküsyon çalıyor ve kaynağı belli olmayan sesler üretiyor. Bugüne kadar oldukça garip vokallerden oluşan, küçük odalarda ya da yollarda kaydedilmiş, lo-fi kalitesinin doruklarında iki albüm yayinallyan CocoRoise, blues, hip-hop, rock gibi birbirinden farklı müzik türlerini kişisel bir estetikle bir araya getiriyor. Kirilgan melodileri, artık günümüzde kaçınılmaz olan zengin bir müzikal geçmişin etkileri, modern kaynakların kullanımı, evdeki tencere tavadan çıkarttıkları seslerle indie sahnesinde kendilerine biricik bir yer edinen bu iki kız kardeş sanatla basitleştiğin, müzikiyle sessizliğin arasındaki ince sınırlarda gezindikleri ilk albümleri "La Maison De Mon Reve" i 2004 yılında yayınladılar; bir yıl sonra gelen ikinci albümleri "Noah's Ark"ta da CocoRosie sıhri varlığını devam ettiriyor. Grubun yaptığı müziği tanımlamanın pek kolay olmadığı ise aşıkâr; "indie-folk-tronic" gibi garip tanımlar bile yeterli olmuyor... Bu cesur ve yenilikçi ozanların konserleri de müziki kadar sürprizlere açık.

■ CocoRosie, the young and original band of the Festival consists of the Casady sisters, Bianca and Sierra. Both of them sing: Sierra with an operatic vocal training is interested in gospel, choral music and plays guitar and flute, while Bianca plays percussion and produces a repertoire of sounds from a variety of sources. They have released two albums with bizarre vocals and a lo-fi quality achieved by recordings either at their home or on roads. CocoRosie blend hip hop, blues and rock together in their own personal and distinctive aesthetic style. With delicate melodies, influences of the vast richness of a musical past, the use of new, modern sources, bizarre sounds from pots and pans, they found a unique place in the indie rock scene. They cross and blur the borders between art and simplicity, music and silence. Their debut album 'La Maison de Mon Reve' was released in 2004. Their magic lasted with the second album 'Noah's Ark' which arrived one year later. It becomes clear that it is not easy to categorize CocoRosie's music, not even as 'indie-folk-tronic'. The live performance of these innovative and daring artists is open to surprises as much as their music is.



## CAZ VAPURU JAZZ BOAT

■ FESTİVALİN EN KEYİFLİ ETKİNLİKLERİNDEN BİRİ OLAN CAZ VAPURU'YLA BU YIL DA CAZ DENİZLERE AÇILIYOR. BOĞAZ'DAN ADALAR'A VE ANADOLU KAVAĞI'NA UZANAN BU CAZ YOLCULUĞUNDA SİZE EŞLİK EDECEK TOPLULUKLAR İSE HOLLANDA'DAN SOUL, POP, FUNK VE SALSA KARIŞIMINDAN OLUŞAN EĞLENCELİ, EKLEKTİK VE LEZZETLİ MÜZİK MÖNÜSÜYLE BRASSED OFF DJ'LERİ VE BALKAN MÜZİKLERİNBİR ARAYA GETİREN EĞLENCELİ TÜRK TOPLULUK KOLEKTİF. İSTANBUL'UN VE CAZIN BÜYÜLEYİCİ GÜZELLİKLERİ BİR ARADA.

KAÇIRILMAYACAK BİR DENEYİM!

■ WITH THE JAZZ BOAT, THE MOST PLEASANT EVENT OF THE FESTIVAL, JAZZ WILL BE SAILING TOWARDS THE SHORES. THE BOAT TRIP FROM THE BOSPORUS TO THE PRINCE ISLANDS AND ANADOLU KAVAĞI WILL BE ACCOMPANIED BY BRASSED OFF, A STRIKING DJ SET FROM HOLLAND WITH A TASTY AND ECLECTIC MENU OF SOUL, POP, SALSA AND FUNK, AND THE TURKISH ENSEMBLE KOLEKTİF WITH A VARIETY OF BALCAN MUSIC. THE BEAUTY OF İSTANBUL WILL BE MEETING WITH JAZZ. A NOT-TO-MISS EXPERIENCE!



Değerli İşbirliği İçin Teşekkür Ederiz.  
Acknowledging the kind collaboration of



## BRASSED OFF

SUSANNE ALT alto saksofon alto saxophone  
TEDDY STEEN trombon trombone  
HERMINE SCHNEIDER tuba tuba  
NICOLETTE LIE davul drums

## KOLEKTİF

RICHARD LANIEPCE alto saksofon, gayda alto saxophone, bagpipe  
KEMAL OKSAL tuba tuba  
ERTAN ŞAHİN bariton saksofon baritone saxophone  
TAMER AHMET akordeon accordion  
EDİZ HAFIZOĞLU asma davul drums

12, 13, 14.07.2006

Çarşamba, Perşembe, Cuma  
Wednesday, Thursday, Friday  
Kabataş Vapur İskelesi Kabataş Ferry Port  
(Kabataş - Büyükkada - Kabataş)

Bilet Fiyatı: Ticket Price  
30 YTL  
Öğrenci Student  
20 YTL

## CAZ KENTİ CITY OF JAZZ

Konser tarihleri ve mekânlar daha sonra açıklanacaktır.  
Concert dates and locations to be announced.

■ CAZ MÜZİÇİNİN BİN BİR RENKLİ TİNİLARI BU YIL DA İSTANBUL SOKAKLARINI DOLDURUYOR. BİR FESTİVAL GELENEĞİ OLAN CAZ KENTİ'NDE CAZ MÜZİÇİNİN EN KEYİFLİ TEMSİLCİLERİ SOKAK YAŞAMINA KARIŞIYOR, ŞEHİR SAATLERİNE DAHA EĞLENCELİ KİLİYOR. CAZ KENTİ'NİN BU YILKİ KONUKLARI İTALYA'NIN EN İYİ YÜRÜYEN BANDOSU OLAN FUNK OFF VE HOLLANDALI KEYİFLİ BİR TOPLULUK OLAN BRASSED OFF. YÜRÜDÜKLERİ YERLERİ FUNK, SOUL, CAZ VE R&B ENERJİSİYLE DOLDURAN BU İKİ ORKESTRA BEYOĞLU, NİŞANTAŞI, KADIKÖY VE ORTAKÖY GİBİ ŞEHİRİN DEĞİŞİK CADDE VE MEYDANLARINDA DOLAŞIRKEN, SİZ DE İZLEYİP DİNLEMEME KALMAYACAK, KENDİNİZİ ONLARLA BİRLİKTE DANS EDERKEN BULACAKSINIZ.

■ THIS YEAR, THE STREETS OF İSTANBUL WILL BE FILLED WITH COLOURFUL TUNES OF JAZZ, AGAIN! AS A TRADITION OF THE FESTIVAL, THE CITY OF JAZZ BRINGS JAZZ BANDS AND THE STREET LIFE TOGETHER, AND OFFERS İSTANBUL ENTERTAINING HOURS. THIS YEAR'S GUESTS FOR CITY OF JAZZ ARE FUNK OFF, THE BEST ITALIAN MARCHING BAND AND THE DUTCH BAND BRASSED OFF. FROM BEYOĞLU TO NİŞANTAŞI AND FROM ORTAKÖY TO KADIKÖY, YOU WILL NOT ONLY HEAR AND WATCH THESE TWO ENERGETIC GROUPS BUT ALSO FIND YOURSELVES DANCING WITH THEM.



## FUNK OFF

04.07.2006 18.00  
Salı Tuesday  
İstiklal Caddesi, Beyoğlu

05.07.2006 19.00  
Çarşamba Wednesday  
Tünel Meydanı, Beyoğlu

07.07.2006 18.00  
Cuma Friday  
Bağdat Caddesi, Caddebostan

## BRASSED OFF

SUSANNE ALT alto saksofon alto saxophone  
TEDDY STEEN trombon trombone  
HERMINE SCHNEIDER tuba tuba  
NICOLETTE LIE davul drums

13.07.2006 18.00  
Perşembe Thursday  
Valikonagi Caddesi, Nişantaşı

14.07.2006 18.00  
Cuma Friday  
Kadıköy Vapur İskelesi

15.07.2006 13.00  
Cumartesi Saturday  
Bebek Parkı

■ İşte karşınızda Hollanda'dan soul, pop, funk ve salsa karışımından oluşan eğlenceli, eklektik ve lezzetli bir müzik mönüsü. Brassed Off anılarımıza yer etmiş "altıncı şarkılar" yenisini yorumlar getiriyor. Stevie Wonder, Abba, The Police hitleri ve daha birçok sevilen parça bu akşam karşınıza bambaşka gisilerde çıkacak. Bu dörtlü bulunduğu anın ruhunu yakalamayı izleyicilerin kalbini çalışmaya çok iyi biliyor. Festivalin en çığın topluluklarından biri olan Brassed Off'un müzik ziyafetleri merakla bekleniyor. Bu keyifli yürüyüşün tadını çıkarın!

■ This stunning Dutch quartet serves up a tasty and eclectic menu of soul, pop, salsa and funk. Brassed Off transforms 'golden oldies' into something startlingly fresh. A whirlwind of hits by the likes of Stevie Wonder, Abba and The Police will come wrapped in a new guise. As the most entertaining band of the festival, Brassed Off's special menus are expected with interest.

Müziğe verdığımız desteği  
hız kesmeden devam edeceğiz.



www.lassa.com

GENÇ CAZ  
YOUNG JAZZ



Genç Caz Sponsoru  
Young Jazz Sponsor



## 2 SAKSOFON

BATUHAN ŞALLIEL saksello saxello  
ANİL ŞALLIEL saksofon saxophone



09.07.2006, 11.30  
Pazar Sunday  
Parkorman

- 2 Saksofon projesi eğitimlerini babaları Mümin Şalliel'den alan, biri 11, diğeri 12 yaşındaki iki kardeşten oluşuyor. Caz müziğle yeni tanışmış bu genç ikilinin repertuarında aynı zamanda kendi ilham kaynakları olan Michael Brecker, Stan Getz gibi sanatçıların eserleri yer alıyor.
- Having their initial training from their father, Mümin Şalliel, 2 Saksofon is a band of two brothers young brothers of 11 and 12. On their way to a bright musical career, these young gifted musicians will play songs from artists such as Michael Brecker and Stan Getz.

## UZUNYOL ÜÇLÜSÜ

YİCİT ÖZATALAY piyano piano  
AHMET TÜRKMENOĞLU bas bass  
KEMAL EMİREL davul drums



09.07.2006, 12.15  
Pazar Sunday  
Parkorman

- Piyano, bas ve davuldan oluşan formatıyla Amerikan standartları yerine Anadolu standartlarını referans alan Uzunyol Üçlüsü, cazın "evrenselleşmiş bir folk müzik" olduğunu düşünüyor. Topluluk halk türkülerimizi caz usulüyle yeniden yorumluyor.
- With their set-up of piano, bass and drums the trio Uzunyol Üçlüsü prefers to take the Anatolian references as their sources instead of American standards. They believe that jazz is also a "universal folk music". The trio reforms Turkish folk songs with the flavour of jazz.

## İPEK DİNÇ QUARTET

İPEK Dinç vokal vocals  
EMİR ERSOY piyano piano  
CEMİL TATLIPINAR bas bass  
ARDA BAYKURT davul drums



09.07.2006, 13.30  
Pazar Sunday  
Parkorman

- Türk caz sahnesinin yeni solistlerinden biri olan İpek Dinç ve grubunun repertuarı caz standartları ile Diana Krall ve Frank Sinatra gibi sanatçıların parçalarından oluşuyor.
- One of the new talented jazz vocalists İpek Dinç and her quartet will be performing jazz standards as well as songs of Diana Krall and Frank Sinatra.

## GEVENDE

AHMET BİLGİÇ vokal, gitar vocals, guitar  
ÖMER ÖZTÜRKEN viyola viola  
ÖMER UYGAN trumpet trumpet  
OKAN KAYA bas, ut, cümbüş bass, lute, cumbus  
GÖKÇE GÜRÇAY davul drums



09.07.2006, 14.45  
Pazar Sunday  
Parkorman

- Gevende 2000 yılında Eskişehir'de kuruldu. "Psychedelic folk" olarak tanımladıkları çalışmalarında halk müziğinden caza uzanan farklı müzikal öğeler bulunuyor. Bugüne kadar pek çok festival ve etkinlikte sahne almış olan topluluğun en çok konuşulan özellikleri doğaçlamalara açık olan etkileyici canlı performansları.
- Gevende was formed in Eskisehir in 2000. They define their music style - a combination of jazz and ethnic music- as "psychedelic folk". Having played in a variety of local festivals and events they are best known for their impressive stage performance including their live improvisations.

09.07.2006, 16.00  
Pazar Sunday  
Parkorman

KJETIL MØSTER saksofon saxophone  
ANDERS HANA gitar guitar  
INGEBRIGT HÅKER Flaten bas bass  
MORTEN OLSEN davul drums



- 30 yaşındaki Norveçli saksofoncu Kjetil Møster bugüne kadar caz, rock ve doğaçlama türlerinin arasında gidip gelen birçok farklı toplulukta yer almış. Cazla diğer rock türlerini birbirine geçirdiği kendine özgü tarzı ve deneyimsel yaklaşımıyla free cazdan metal-caza kadar uzanan güclü bir performans cazseverleri bekliyor.
- Norwegian saxophonist Kjetil Møster has been collaborating in a variety of bands which experiment with the crossing point between jazz, improvisation and rock. With a unique style of blending jazz and different forms of rock, Kjetil Møster group will present a performance ranging from free jazz to metal-jazz.

Genç Caz etkinliğine giriş ücretsiz ve davetiye ile olacaktır. Daha fazla bilgi ve davetiyenizi almak için [www.iksv.org/genccaz](http://www.iksv.org/genccaz) adresini ziyaret edebilirsiniz.  
Admission to the Young Jazz event is free of charge and subject to invitation. For more information and to get your invitation, please visit [www.iksv.org/youngjazz](http://www.iksv.org/youngjazz).

## BİLET SATIŞ BİLGİLERİ

Biletlerinizi Festival Ana Gişesinin yanı sıra şu noktalardan da alabilirsiniz:

- Internet üzerinden [www.biletix.com](http://www.biletix.com) ve [www.garanti.com.tr](http://www.garanti.com.tr) web sitelerinden
- BİLETİX Çağrı Merkezi (216) 556 98 00  
(Hafta içi 08.30-21.00, hafta sonları 10.00-21.00 saatleri arasında, sadece kredi kartı ile)
- 444 0 333 Alo Garanti'den,  
(Her gün 09.00-18.00, sadece kredi kartı ile)
- BİLETİX satış noktalarından (aşağıda belirtilmiştir).

Festival Ana Gişesinden ve etkinlik günlerinde konser mekânlardan alınan biletlere hizmet bedeli eklenmeyecektir. Diğer satış şekillerinde biletlere hizmet bedeli eklenmektedir.

## FESTİVAL ANA GIŞELERİ

Atatürk Kültür Merkezi

6 Mayıs-3 Temmuz; her gün 10.00-18.00 arası.

Cemil Topuzlu Açıkhava Sahnesi

4 Temmuz'dan itibaren her gün 10.00-18.00 arası.

## BİLETİX SATIŞ NOKTALARI

İstanbul Avrupa Yakası

- Akmerkez Vakkorama • Beylikdüzü Carrefour Tobacco Shop • Beyoğlu Ada Kültür
- Cevahir Alışveriş ve Eğlence Merkezi • Galleria Alışveriş Merkezi • Merter MMM Migros
- İş Kuleleri İş Sanat Kültür Merkezi • Maslak MMM Migros • Ortaköy 200 Kitabevi

İstanbul Anadolu Yakası

- Caddebostan MMM Migros • Kadıköy-Eminönü Vapur İskelesi İçi • Maltepe Grandhaus Alışveriş Merkezi
- Soyak MMM Migros

## ÖĞRENCİ BİLETLERİ

Bu yıl öğrenciler için sınırlı sayıda indirimli bilet satışa sunulacaktır. Koltuk numaralı konserlerde öğrenci biletleri son fiyat kategorisinden belirli bir alanda ayrılmıştır. Diğer kategorilerde öğrenci indirimi yapılmayacaktır.

## İSTANBUL JAZZ CENTER

İstanbul Jazz Center'da gerçekleştirilecek konserler için biletler sadece konser giriş içindir. Bilet ücretlerine yemek ve içki servisi dahil değildir. Yer rezervasyonu için mekân ile görüşmenizi öneriz. Masalar için yemekli rezervasyonlara öncelik tanınmaktadır.

## İSTANBUL KÜLTÜR SANAT DOSTLARI PROGRAMI

Caz Festivali biletlerinde Siyah ve Beyaz Lale üyelerimiz % 25, Kırmızı ve Sarı Lale üyelerimiz için % 20 oranında indirim uygulanır. İKSD üyelerimizin bilet satın alma hakları her gösteri için 2 (iki) biletle sınırlıdır. Bu adetin üzerindeki bilet talepleri normal ücret tarifesinden temin edilebilir. Üyelik ve bilet satın alma konusunda ayrıntılı bilgi için: [www.iksd.org](http://www.iksd.org) ve (216) 556 98 56.

## TICKET SALES

You may purchase your tickets from the Festival Main Box Office or through:

- Internet: [www.biletix.com](http://www.biletix.com) and [www.garanti.com.tr](http://www.garanti.com.tr)
- BİLETİX Call Centre (216) 556 98 00  
(weekdays 08.30-21.00, weekend 10.00-21.00, only with credit card)
- 444 0 333 Alo Garanti  
(daily 09.00-18.00, only with credit card)
- Biletix Retail Outlets: see list below for locations

No service charge will be applied to tickets bought from the Festival Main Box Office and the venues (only on the performance day). Other purchase methods are subject to service charge.

## FESTIVAL MAIN BOX OFFICE

Atatürk Cultural Centre

May 6-July 3; daily between 10.00-18.00.

Cemil Topuzlu Open Air Theatre

From July 4 on, daily between 10.00-18.00.

## BİLETİX RETAIL OUTLETS

İstanbul European Side

- Akmerkez Vakkorama • Beylikdüzü Carrefour Tobacco Shop • Beyoğlu Ada Kültür
- Cevahir Shopping and Entertainment Center • Galleria Shopping Center • Merter MMM Migros
- İş Kuleleri İş Sanat Kültür Merkezi • Maslak MMM Migros • Ortaköy 200 Bookstore

İstanbul Asian Side

- Caddebostan MMM Migros • Kadıköy-Eminönü Ferryboat Pier • Maltepe Grandhaus Shopping Center
- Soyak MMM Migros

## STUDENT TICKETS

This year, a limited number of discounted student tickets will be on sale. At concerts with seat numbers, student tickets are reserved from the lowest price category. No student discounts will be made from other categories.

## İSTANBUL JAZZ CENTER

Tickets for concerts at the İstanbul Jazz Center are only valid for admission. The ticket price does not cover meal and drinks. We advise you to contact the venue for seat reservation. Tables for dinner reservations have booking priority.

## MEMBERS OF İSTANBUL FOUNDATION FOR CULTURE AND ARTS / İFCA MEMBERS

For the Jazz Festival tickets, Black and White Tulip card holders are entitled to a discount of 25 %, and Red and Yellow Tulip card holders are entitled to a discount of 20 %. Cardholders' right to buy discount tickets is limited to two tickets for each performance. Additional tickets may be purchased at regular prices. For more information on İFCA membership and ticket sales, please visit [www.iksd.org](http://www.iksd.org) or call (216) 556 98 56.

**Fujifilm ile anı yakalayın.**

**FinePix V10**



## İSTANBUL KÜLTÜR SANAT VAKFI İSTANBUL FOUNDATION FOR CULTURE AND ARTS

### ONUR KURULU HONORARY BOARD

CUMHURBAŞKANI  
PRESIDENT  
Ahmet Necdet Sezer

BAŞBAKAN  
PRIME MINISTER  
Recep Tayyip Erdoğan

İÇİŞLERİ BAKANI  
MINISTER OF INTERNAL AFFAIRS  
Abdulkadir Aksu

DIŞİŞLERİ BAKANI  
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS  
Abdullah Gül

MALİYE BAKANI  
MINISTER OF FINANCE  
Kemal Unakitan

MİLLÎ EĞİTİM BAKANI  
MINISTER OF EDUCATION  
Doç. Dr. Hüseyin Çelik

ULAŞTIRMA BAKANI  
MINISTER OF TRANSPORTATION  
Binali Yıldırım

KÜLTÜR VE TURİZM BAKANI  
MINISTER OF CULTURE AND  
TOURISM  
Atilla Koç

İSTANBUL VALİSİ  
GOVERNOR OF İSTANBUL  
Muammer Güler

İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR  
BELEDİYE BAŞKANI  
MAYOR OF İSTANBUL  
Dr. Mimar Kadir Topbaş

Dr. Nejat F. Eczacıbaşı  
Necil Kazım Akses  
Ferit Alnar

Prof. Cevat Memduh Altar  
Pierluigi Alvera  
Harry Bagge  
Dr. Djamchid Behnam  
Prince Bernhard  
Leonard Bernstein  
Bertil Bokstedt  
Nadia Boulanger  
Jeande Broglie  
Pablo Casals  
Dame Ninette De Valois

Prof. Carl Ebert  
Saime Eren  
Philippe Erlanger  
Ahmet M. Ertegün  
Muhsin Ertuğrul  
Burhan Felek  
Robert Fenaux  
Janos Ferencsik  
Zino Francescatti

Dr. Antonio Ghiringhelli  
Pierre Gilbert  
Ord. Prof. Dr. Fahrettin Kerim Gökay  
Aydın Gün  
Vahit Haleoğlu  
Ernesto Halffter  
Feyzi Halıcı  
William J. Handley  
Arthur Haulot  
Dr. Franz Herbatshek  
Clemens Holzmeister  
Maurice Huisman  
Kouis Joxe  
Baron G. Begoune De Juniac  
Herbert von Karajan  
Yakup Kadri Karaosmanoğlu  
Prof. Dr. Hans Erich Kasper  
Prof. Wilhelm Kempff  
Dr. Raymond Kendall  
Dr. Sadegh Kia  
Lord Kinross  
Onat Kutlar  
Luis Garcia De Llera  
Ignacy Loga-Sowiński  
Pierre Lyautey  
Ord. Prof. Dr. Arif Müfit Mansel  
Zubin Mehta  
Yehudi Menuhin  
Mario Mondello  
Mario Mortari

Seppo Nummi  
Nurver Nureş  
Shinzo Ohya  
Dr. Seroite Okacha  
Hikmet Onat  
Prof. Carl Orff  
Prof. Gyula Ortutay  
Mehrdad Pahlbold  
Andre Parrot  
Luca Pietromarchi  
Dr. Stanislaw Piotrowski  
Prof. Klaus Pringsheim  
Cemal Reşit Rey  
Arthur Rubinstein  
Sir Roderick Sarell  
A. Adnan Saygun  
Mukadder Sezgin  
Renzo Silvestri  
Dr. Gustav Adolf Sonnenhol  
Leopold Stokowski  
James J. Sweeney  
Mitsuo Tanaka  
Afework Teke  
Arnauld Wapler  
Andre Wendelen

### KURUCULAR VE ÜYELER FOUNDERS AND MEMBERS

BAŞKAN  
PRESIDENT  
Leyla Gencer  
Devlet Sanatçısı State Artist

BAŞKAN YARDIMÇISI  
VICE PRESIDENT  
Mehmet Şuhubi

**KURUCULAR**  
FOUNDERS

Fettah Aytaç  
Bell Şirketler Grubu  
Burla Makina Ticaret ve  
Yatırım AŞ  
Mehmet R. Devres  
Prof. Hayri Domaniç  
Eczacıbaşı Holding AŞ  
Ali Koçman  
Bernar Nahum  
İzzet Pensoy

Sinai Yatırım ve  
Kredi Bankası AO  
Tatko, Otomobil Lastik ve Makina  
Tic. TAŞ  
Afif Tektaş  
Türkiye Sinai Kalkınma  
Bankası AŞ  
Türkiye Turing ve  
Otomobil Kurumu

#### ÜYELER MEMBERS

Akbank TAŞ  
Aksa, Akrilik Kimya San. AŞ  
Aksu İplik Dok. ve Boya Apre Fab.  
TAŞ

Pinar Aran-Aritaş Su  
Arıtma San. AŞ

Arçelik AŞ

Aygaz AŞ

Birgi Sanayi AŞ

Borusan Holding

BP Petrolleri AŞ

Erdoğan Demirören  
(Demirören Şirketler Grubu)

Ege Holding AŞ

Elginkan Holding AŞ

Gümüşsuyu Hali San. ve Tic. AŞ

Halit Narin

Hürriyet Gazetecilik ve

Matbaacılık AŞ

IBM Türk Ltd. Şti.

Işıklar Holding AŞ

İstanbul Büyükşehir Belediyesi

İstanbul Rotary Kulübü

İstanbul Sanayi Odası

İstanbul Ticaret Odası

Koç Holding AŞ

Mehmet Şuhubi

Net Turizm Tic. ve San. AŞ

Novartis Sağlık, Gıda ve

Tarım Ürünleri Sanayii AŞ

Organik Holding AŞ

Profilo Holding AŞ

Tekfen Eğitim, Sağlık,  
Kültür Sanat ve Doğal Varlıklar  
Koruma Vakfı

Türk Ekonomi Bankası

Türk Hava Yolları AO

Türk Henkel Kimyevi

Maddeler San. AŞ

Türk Pirelli Lastikleri AŞ

Türkiye Garanti Bankası AŞ

Türkiye İş Bankası AŞ

Türkiye Şişe ve  
Cam Fabrikaları AŞ  
Türkiye Vakıflar Bankası TAO  
Ulusoy Turizm ve  
Seyahat Koll. Şti.  
Ünilever-iş Tic. ve  
San. Türk Ltd. Şti.  
Vakkо  
Yapi ve Kredi Bankası AŞ  
Yapi Kredi Sigorta

#### YÖNETİM KURULU BOARD OF ADMINISTRATION

BAŞKAN  
CHAIRMAN  
Şakir Eczacıbaşı

BAŞKAN YARDIMCILARI  
VICE CHAIRMEN  
Prof. Dr. Münil Ekonomi  
Doğan Tekeli

Hamit Belli  
Prof. Av. Ercümen Berker

Nuri Çolakoglu  
Oya Eczacıbaşı  
Gencay Gürün  
Tayfun İndirkaş

Doç. Yekta Kara  
Ahmet Kocabiyık  
Prof. Dr. Bülent Özer  
Ergun Özén  
Ethem Sancak

Dr. Mimar Kadir Topbaş

#### YÜRÜTME KURULU EXECUTIVE BOARD

BAŞKAN  
CHAIRMAN  
Şakir Eczacıbaşı

ÜYELER  
MEMBERS  
Prof. Dr. Münil Ekonomi  
Doğan Tekeli  
Nuri Çolakoglu  
Oya Eczacıbaşı

TEKNİK İŞLER YÖNETİCİSİ  
TECHNICAL MANAGER  
Gökhan Urulu

#### DENETLEME KURULU AUDITORS

İstanbul Sanayi Odası  
İstanbul Ticaret Odası

#### YÖNETİM MANAGEMENT

GENEL MÜDÜR  
GENERAL DIRECTOR  
Görgün Taner

YÖNETİM KURULU BAŞKANI  
AŞİSTANI  
ASSISTANT TO THE CHAIRMAN  
Ful Duran

GENEL MÜDÜR ASİSTANI  
ASSISTANT TO THE GENERAL  
DIRECTOR  
Yasemin Baskan

KURUMSAL İLETİŞİM YÖNETMENİ  
CORPORATE COMMUNICATIONS  
DIRECTOR  
Esra Nilgün Mirze

MALİ VE İDARİ İŞLER YÖNETMENİ  
DIRECTOR, FINANCE AND  
ADMINISTRATION  
Zafer Akay

MEDYA İLİŞKİLERİ YÖNETMENİ  
DIRECTOR, MEDIA RELATIONS  
İdil Kartal

SPONSORLUK PROGRAMI  
YÖNETMENİ  
SPONSORSHIP DIRECTOR  
Ömür Bozkurt

PAZARLAMA YÖNETMENİ  
MARKETING DIRECTOR  
Gündüz Başaran

YURTDIŞI PROJELER YÖNETMENİ  
DIRECTOR, EVENTS ABROAD  
Saciele Keskin

TEKNİK İŞLER YÖNETİCİSİ  
TECHNICAL MANAGER  
Gökhan Urulu

Uluslararası İstanbul Müzik  
Festivali YÖNETMENİ  
DIRECTOR, INTERNATIONAL  
İSTANBUL MUSIC FESTIVAL  
Ahmet Erenli

Uluslararası İstanbul Film  
Festivali YÖNETMENİ  
DIRECTOR, INTERNATIONAL  
İSTANBUL FILM FESTIVAL  
Azize Tan

Uluslararası İstanbul Bienali  
YÖNETMENİ  
DIRECTOR, INTERNATIONAL  
İSTANBUL BIENNAL  
Çelenk Bafra

Uluslararası İstanbul Tiyatro  
Festivali YÖNETMENİ  
DIRECTOR, INTERNATIONAL  
İSTANBUL THEATRE FESTIVAL  
Doç. Dr. Dikmen Gürün

Uluslararası İstanbul Caz  
Festivali YÖNETMENİ  
DIRECTOR, INTERNATIONAL  
İSTANBUL JAZZ FESTIVAL  
Pelin Opcin

#### DANIŞMANLAR ADVISORS

GENEL DANIŞMAN  
GENERAL ADVISOR  
Sir John Tooley

KURUMSAL KİMLİK DANIŞMANI  
CORPORATE IDENTITY ADVISOR  
Bülent Erkmen

BASIN VE HALKLÀ İLİŞKİLER  
DANIŞMA KURULU  
PRESS AND PUBLIC RELATIONS  
ADVISORY COMMITTEE  
Cem Aydın  
İsmet Berkan  
Arhan Kayar

HUKUK DANIŞMANLARI  
LEGAL ADVISORS  
Esat Berksan  
Sadife Kural

İDARİ İŞLER DANIŞMANI  
ADMINISTRATIVE AFFAIRS ADVISOR  
Rifat Öktem

**ULUSLARARASI İSTANBUL CAZ FESTİVALİ**  
 INTERNATIONAL İSTANBUL JAZZ FESTIVAL

DANIŞMA KURULU  
 ADVISORY COMMITTEE  
 Ali Sönmez  
 Cem Sorguç  
 Derya Bengi  
 Faruk Eczacıbaşı  
 Hakan Atala  
 Hülya Tunçtaş  
 Mehmet C. Garan  
 Naciye Günal  
 Yavuz Baydar

YÖNETMEN  
 DIRECTOR  
 Pelin Opcin

YARDIMCILAR  
 ASSISTANTS  
 Harun İzer  
 Bengi Ünsal

KONUK AÇIRLAMA HOSPITALITY  
 Ebru Kaya  
 İzlem Tanık  
 Zeynep Akdamar

KULIS ASİSTANLARI  
 BACKSTAGE ASSISTANTS  
 Serkan Lokman  
 Aydin Dorsay

MEKÂN VE PROJE ASİSTANLARI  
 VENUE AND PROJECT ASSISTANTS  
 Ahmetcan Taşdemir  
 Burçak Ada Döner  
 Can Çorakçı  
 İlhan Süleyman  
 Seda Niğbolu

KURUMSAL İLETİŞİM  
 CORPORATE COMMUNICATIONS

YÖNETMEN DIRECTOR  
 Esra Nilgün Mirze

YÖNETMEN ASİSTANI  
 ASSISTANT TO THE DIRECTOR  
 Arzu Balkuv

YAYIN YÖNETMENİ EDITOR  
 Aykut Şengözter

YAYIN YÖNETMENİ ASİSTANLARI  
 EDITORIAL ASSISTANTS

Melda Bağdatlı  
 Evren Barın Egrik

YAYIN OPERATÖRÜ  
 PUBLICATIONS OPERATOR  
 Ferhat Balamir

GRAFİK OPERATÖRÜ  
 GRAPHIC OPERATOR  
 Selin Aysay Bakal

WEB Sitesi YAYIN YÖNETMENİ  
 WEBSITE EDITOR  
 Efkhan Kula

WEB Sitesi YÖNETİCİSİ  
 WEBMASTER  
 İsmail Tok

İSTANBUL AVRUPA KÜLTÜR  
 BAŞKENTİ PROJESİ  
 İSTANBUL 2010 EUROPEAN CAPITAL  
 OF CULTURE PROJECT  
 Emine Çaykara

MALİ VE İDARİ İŞLER  
 FINANCE AND ADMINISTRATION

YÖNETMEN DIRECTOR  
 Zafer Akay

FINANS UZMANLARI  
 FINANCE SPECIALISTS  
 Hasan Alkaya  
 Derya Ataman  
 Fahri Destegüloğlu

Başak Sucu  
 Birol Tutar

MEDYA İLİŞKİLERİ  
 MEDIA RELATIONS

YÖNETMEN DIRECTOR  
 İldil Kartal

DIŞ BASIN SORUMLUSU  
 FOREIGN PRESS  
 Üstüngel İnanç

BASILI MALZEME  
 PRINTED MATERIALS  
 Aynur Atakul Burgucu

GÖRSEL MALZEME  
 VISUAL MATERIALS  
 İlgin Erarslan

YÖNETMEN ASİSTANI  
 ASSISTANT TO THE DIRECTOR  
 Ayşe Bulutgil

ASİSTANLAR ASSISTANTS  
 Sinan Okar  
 Filiz Ova

SPONSORLUK PROGRAMI  
 SPONSORSHIP PROGRAMME

YÖNETMEN DIRECTOR  
 Ömür Bozkurt

YÖNETMEN YARDIMCISI ASSISTANT  
 DIRECTOR  
 Mine Taş Eymür

YARDIMCILAR ASSISTANTS  
 Zeynep İnceoğulları  
 Bige Örer

**PAZARLAMA MARKETING**

YÖNETMEN DIRECTOR  
 Gündüz Başaran

PAZARLAMA UZMANLARI  
 MARKETING SPECIALISTS  
 Tuba Tortop  
 Eda Soydan

İKSD ÜYE İLİŞKİLERİ  
 İFCA MEMBER RELATIONS  
 Gamze Ataselim

GIŞE VE PROTOKOL SORUMLUSU  
 BOX OFFICE & PROTOCOL OFFICER  
 Zeliha Kaya

GIŞE VE PROTOKOL ASİSTANLARI  
 BOX OFFICE & PROTOCOL  
 ASSISTANTS  
 Onur Kaya  
 Sinem Yayla

İKSV SANAT VE TASARIM ÜRÜNLERİ  
 İKSV ART & DESIGN OBJECTS  
 Burcu Leblebici

ASİSTAN ASSISTANT  
 Naz Orbay

**TEKNİK İŞLER**  
 TECHNICAL DEPARTMENT

TEKNİK İŞLER YÖNETİCİSİ  
 TECHNICAL MANAGER  
 Gökhan Urulu

PRODÜKSİYON ASİSTANI  
 PRODUCTION ASSISTANT  
 Umut Kurç

SATINALMA PURCHASING  
 Nihat Karakaya

DEPO SORUMLUSU SHOPKEEPER  
 Atilla Uzuner

STAJYER INTERN  
 Selin Önel

**PRODÜKSİYON Ekibi**  
 PRODUCTION CREW

Altuğ İleri  
 Banu Atça  
 Can Çanak  
 Celil Göde  
 Dicle Şarman  
 Didem Aksun  
 Erdal Hamamcı  
 Gözde Koyuncu  
 İbrahim Özdemir

İşil Ezgi Çelik  
 Kazım Tut  
 Murat Ersan  
 Murat Saka  
 Murat Taşdan  
 Oytun Bozkır  
 Sabri Yanık

Şerif Egeren Eti  
 Şeyda Hadjizadekorlar  
 Yıldırıy Karaçayır

SİSTEM YÖNETİCİSİ  
 SYSTEM ADMINISTRATOR  
 Oktay Ataman

DENİZ PALAS MİMARİ PROJE  
 YÖNETİCİSİ  
 DENİZ PALAS PROJECT MANAGER  
 Burhan Satıcı

BİLGİ VE BELGE MERKEZİ  
 INFORMATION & RECORDS CENTRE

YÖNETİCİ MANAGER  
 Emine Şahin Yeşil

ASİSTANLAR ASSISTANTS  
 Sibel Özkan  
 Hülya Atilla

ARŞİV FOTOĞRAFLARI  
 ARCHIVES PHOTOS  
 Muammer Yanmaz  
 Didar Yeşilyurt  
 Mahmut Ceylan

VIDEO ÇEKİMLERİ  
 VIDEO RECORDINGS  
 Fatih Balkış  
 İlkkay Torum

**YARDIMCI HİZMETLER SERVICES**

Azmi Aksun  
 Hatice Bayman  
 Adem Kalaç  
 Hayrullah Nişancı  
 Süleyman Özdemir  
 Serap Sürgüt  
 Ayşem Sayan Yıldırım

## KONSER MEKÂNları CONCERT VENUES

Cemil Topuzlu Açıkhava Sahnesi Cemil Topuzlu Open Air Theatre  
*Harbiye*

Boğaziçi Üniversitesi Garanti Kültür Merkezi Ayhan Şahenk Salonu  
Boğaziçi University Garanti Cultural Centre, Ayhan Şahenk Hall  
*Boğaziçi Üniversitesi Kültür ve Spor Tesisleri, Uçaksavar Kampüsü, Rumelihisarıüstü*  
(212) 359 66 48

Esma Sultan Yalısı  
*Muallim Naci Caddesi Yalı Çıkmazı Sokak No: 20 Ortaköy*  
(212) 251 46 96

Sepetçiler Kasrı  
*Kennedy Caddesi No: 3 Sarayburnu, Eminönü*  
(212) 528 88 11

Aya İrini Müzesi  
Hagia Eirene Museum  
*Topkapı Sarayı 1. Avlusunu Sultanahmet, Eminönü*  
(212) 528 45 00

Emek Sinema Salonu Emek Movie Theatre  
*İstiklal Caddesi Yeşilçam Sokak No: 5 Beyoğlu*  
(212) 293 84 39

Babylon  
*Şeyh bender Sokak No: 3 Asmalımescit - Tünel, Beyoğlu*  
(212) 292 73 68

İstanbul Jazz Center  
*Çırağan Caddesi No: 48 Ortaköy*  
(212) 327 50 50

Kemer Golf & Country Club  
*Uzunkemer Mevkii, Göktürk Beledesi Kemerburgaz*  
(212) 239 77 70

Parkorman  
*Büyükdere Caddesi, Maslak*  
(212) 328 20 00

## NOTLAR NOTES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

YAYIMA HAZIRLAYAN EDITOR  
Müge Turan

ÇEVİRİ TRANSLATION  
Müge Turan

DÜZELTİ PROOFREADING  
Nihal Boztekin

GRAFİK TASARIM GRAPHIC DESIGN  
Emre Çikinoğlu, BEK

GRAFİK UYGULAMA GRAPHIC APPLICATION  
Ferhat Balamir, İKSV

BASKİ VE CİLT PRINTING AND BINDING  
Ofset Yapimevi  
Şair Sok. No: 4 Çağlayan Mahallesi  
Kâğıthane 34410 İstanbul

© İstanbul Kültür Sanat Vakfı

Tüm hakları saklıdır.  
Bu yılının herhangi bir bölümü İstanbul Kültür Sanat Vakfı'nın yazılı izni olmadan kayıt, fotokopi ve bilgi depolama dahil olmak üzere hiçbir elektronik veya mekanik yöntemle yeniden basılamaz veya çoğaltılamaz.

All rights reserved.  
No part of this publication may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including photocopy, recording or other information retrieval systems, without permission in writing from the İstanbul Foundation for Culture and Arts.

Uluslararası İstanbul Caz Festivali  
İstanbul Kültür Sanat Vakfı  
International İstanbul Jazz Festival  
İstanbul Foundation for Culture and Arts  
İstiklal Caddesi 146  
Beyoğlu 34435 İstanbul  
T: (212) 334 07 00 Dahili: 771, 772  
F: (212) 334 07 08  
jazz.fest@iksv.org  
www.iksv.org/caz  
www.iksd.org

FESTİVAL KAMpanyASI YARATICI Ekibi  
FESTIVAL CAMPAIGN CREATIVE TEAM

REKLAM AJANSı ADVERTISING AGENCY  
Young & Rubicam / Reklamevi

YARATICI YÖNETMEN CREATIVE DIRECTOR  
Memed Erdener

SANAT YÖNETMENİ ART DIRECTOR  
Serkan Tunç

PRODÜKSİYON DİREKTÖRÜ PRODUCTION MANAGER  
Tuğrul Karadeniz

FOTOĞRAF PRODÜKSİYON PHOTOGRAPHIC PRODUCTION  
Hüsnüye Ünal

FOTOĞRAF PHOTOGRAPHY BY  
Fethi Izan

MARKA DİREKTÖRÜ BRAND DIRECTOR  
Özlem Ünlüçay

MARKA YÖNETİCİSİ BRAND MANAGER  
Perihan Bozok

DOLUCA

Cazın tadını  
yudum yudum  
çıkarın.

Temmuz Jüly	Cemil Topuzlu Açıkhava Sahnesi Cemil Topuzlu Open Air Theatre	Aya İrini Hagia Eirene Museum	Esma Sultan Yalısı	Sepetçiler Kasrı	Babylon	İstanbul Jazz Center	Diğer Mekânlar Other Venues	Caz Kenti City of Jazz
4 Sa / Tue		"In the Spirit of Mozart" Chick Corea 20.00  300   200 150   Öğr. Stu.: 10						Funk Off Taksim Meydanı 18.00
5 Çarş / Wed	Ahmad Jamal Hijazz 20.00  55   45 35   Öğr. Stu.: 20	Sergent Garcia 22.00  40   Öğr. Stu.: 25		Funk Off 22.00  25   Öğr. Stu.: 15	Robert Glasper 22.00  45   Öğr. Stu.: 23			Funk Off Tünel Meydanı Beyoğlu 19.00
6 Pe / Thu	Gilberto Gil 21.00  75   60 50   Öğr. Stu.: 20			Quartet Muaret featuring Mike McGinnis & Shane Endsley 22.00  25   Öğr. Stu.: 15	Robert Glasper 22.00  45   Öğr. Stu.: 23	Kemer Golf & Country Club Funk Off 21.00  35		
7 Cu / Fri	Orchestre National De Jazz Plays Led Zeppelin Tuna Otelnel Trio featuring Jean Philippe Viret, Philippe Combelle 20.00  55   45 35   Öğr. Stu.: 20			Trio Exklusiv 23.00  25   Öğr. Stu.: 15	Raul Midon 22.00  45   Öğr. Stu.: 23			Funk Off Bağdat Caddesi Kadıköy 18.00
8 Cmt / Sat	Creative Music Journey: Woodstock - İstanbul Karl Berger Octet, Mercan Dede Ensemble & Omer Faruk Tekbilek 21.00  55   45 35   Öğr. Stu.: 20			Relax 23.00  25   Öğr. Stu.: 15	Raul Midon 22.00  45   Öğr. Stu.: 23	B.U. Garanti Kültür Merkezi "Orange Juice Project" Kerem Görsel Trio 20.00  25   Öğr. Stu.: 15		
9 Pz / Sun							Parkorman Genç Caz 11.00	
10 Paz / Mon	Sangam: Charles Lloyd, Zakir Hussain & Eric Harland Trio Beyond featuring Jack DeJohnette, John Scofield, Larry Goldings 20.00  55   45 35   Öğr. Stu.: 20		Nils Landgren Funk Unit Plays ABBA 22.00  40   Öğr. Stu.: 25					
11 Sa / Tue	Diana Krall 20.00  150   90   75 60   Öğr. Stu.: 20				Chris Botti 23.00  60   Öğr. Stu.: 25	Emek Sineması CocoRosie 21.00  35   Öğr. Stu.: 25		
12 Çarş / Wed			Chris Botti 22.00  50   Öğr. Stu.: 25	Brink Man Ship featuring Joy 22.00  25   Öğr. Stu.: 15	Moutin Reunion Quartet 22.00  45   Öğr. Stu.: 23			
13 Pe / Thu	Paul Weller 21.00  75   60 50   Öğr. Stu.: 20		Madeleine Peyroux Quartet 22.00  50   Öğr. Stu.: 25	The Tiger Lillies 22.00  25   Öğr. Stu.: 15	Moutin Reunion Quartet 22.00  45   Öğr. Stu.: 23			Brassed Off Valikonaklı Caddesi Nişantaşı 18.00
14 Cu / Fri	The Neville Brothers 21.00  55   45 35   Öğr. Stu.: 20			Yerba Buena 23.00  25   Öğr. Stu.: 15	Marco Zurzolo Ensemble 23.00  35   Öğr. Stu.: 18			Brassed Off Kadıköy Meydanı 18.00
15 Cmt / Sat		Arlid Andersen Trio with Kudsi Erguner & Nana Vasconcelos 20.00  100   70 50   Öğr. Stu.: 20		Yerba Buena 23.00  25   Öğr. Stu.: 15	Marco Zurzolo Ensemble 23.00  35   Öğr. Stu.: 15			Brassed Off Bebek Parkı 13.00
16 Paz / Mon						Caz Vapuru Brassed Off, Kolektif Kabataş - Büyükköprü - Kabataş 11.00  30   Öğr. Stu.: 20		

- Öğrenci biletleri sınırlı sayıdadır ve son fiyat kategorisinden ayrılmıştır. Diğer kategorilerde öğrenci indirimi yapılmayacaktır.
- İstanbul Jazz Center'daki gösterilerde biletler sadece konser giriş içindir, yer rezervasyonu için mekânlar ile önceden görüşmenizi öneririz.
- “Caz Kenti” kapsamındaki sokak konserlerinin yapılacak mekânlar daha sonra açıklanacaktır.
- Student tickets are limited and reserved from the lowest price category. No student discounts will be made in other categories.
- Tickets of concerts at the İstanbul Jazz Center are for admission only. For seat reservations, we suggest you to contact the venue in advance.
- The locations for street concerts within the “City of Jazz” section will be announced later.



13. ULUSLARARASI  
İSTANBUL  
CAZ FESTİVALİ  
5-16 TEMMUZ 2006

